



**Godišnje izvješće**

2004.

Hrvatska banka  
za obnovu i razvitak

**Hrvatska banka  
za obnovu i razvitak**

Strossmayerov trg 9  
10000 Zagreb, Hrvatska

Tel.: +385(1) 4591 620  
Fax: +385(1) 4591 721

e-mail: [info@hbor.hr](mailto:info@hbor.hr)  
[www.hbor.hr](http://www.hbor.hr)

# Sadržaj

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Riječ predsjednika Uprave HBOR-a</b>  | <b>4</b>  |
| <b>Pismo predsjednika Nadzornog odbora HBOR-a</b>  | <b>6</b>  |
| <b>Osnovne informacije</b>   | <b>8</b>  |
| <b>Poslovanje u 2004. godini</b>   | <b>9</b>  |
| <b>HBOR - izvozna banka Republike Hrvatske</b>   | <b>10</b> |
| Financiranje izvoza  | 10        |
| Osiguranje izvoza  | 10        |
| Međunarodna suradnja   | 12        |
| <b>HBOR - razvojna banka Republike Hrvatske</b>  | <b>13</b> |
| Malo i srednje poduzetništvo   | 13        |
| Infrastruktura i gospodarstvo  | 13        |
| Financiranje projekata zaštite okoliša,<br>energetske učinkovitosti i<br>obnovljivih izvora energije | 14        |
| Regionalno djelovanje  | 15        |
| Pribavljanje sredstava   | 16        |
| <b>Uspješnost poslovanja</b>   | <b>17</b> |
| Pregled poslovnih aktivnosti   | 17        |
| Aktiva   | 17        |
| Pasiva   | 18        |
| <b>Ljudski potencijali</b>   | <b>19</b> |
| <b>Odgovornost za finansijska izvješća</b>   | <b>24</b> |
| <b>Neovisno revizorsko mišljenje</b>   | <b>25</b> |

# Riječ predsjednika Uprave HBOR-a



Anton Kovačev, predsjednik Uprave HBOR-a

## Poštovani,

Sa zadovoljstvom mogu istaknuti kako je HBOR i u 2004. godini poslova o uspješno o čemu svjedoče ostvareni rezultati. Tijekom izvještajne godine odobreno je 3,2 milijarde kuna kredita, 2,1 milijarda kuna garancija, a osiguran je izvozni promet u iznosu od oko 600 milijuna kuna.

Prošla godina bila je HBOR-ova „izvozna godina“. U odnosu na 2003. godinu kreditiranje pripreme roba za izvoz i izvoza roba povećano je za čak 4,5 puta, dok smo trostruko povećanje zabilježili u osiguranju izvoznih poslova od političkih i komercijalnih rizika. HBOR je hrvatskim izvoznicima tijekom izvještajne godine kroz svoje programe namijenjene izvozu omogućio povoljne uvjete kreditiranja i osiguranja, te pružio stručnu i savjetodavnu pomoć prilikom pregovora i sklanjanja izvoznih poslova. Na taj način doprinijeli smo sigurnijem i kvalitetnijem nastupu naših izvoznika na zahtjevnim stranim tržištima.

Kako bismo potaknuli ujednačeniji razvitak gospodarstva u svim dijelovima Republike Hrvatske te se približili poduzetnicima, nastavili smo s otvaranjem područnih ureda.

U našim uredima obrtnici i mali poduzetnici mogu dobiti svu potrebnu stručnu i savjetodavnu pomoć kako u pregovorima s poslovnim bankama, tako i u pripremi kreditne dokumentacije, ali i tijekom cijelog razdoblja korištenja kredita. Uz do sada otvorene ureds u Splitu, Osijeku i Puli do kraja 2005. planiramo otvaranje ureda u Gospiću, Rijeci i Dubrovniku.

Na međunarodnom bankarskom tržištu HBOR ima status uglednog zajmoprimeca. Tome u prilog govori i dobivena nagrada za najboljeg izdavatelja obveznica i zaduženja putem sindiciranih kredita za 2004. godinu u kategoriji državnih ustanova koju je HBOR-u dodijelio stručni britanski časopis Euromoney. Posebno želim istaknuti kako je u 2004. godini Standard & Poor's poboljšao ocjenu kreditnog rejtinga Republike Hrvatske i HBOR-a iz BBB- u BBB.

Suradnja s međunarodnim ustanovama koje potiču izvoz nastavljena je u 2004. godini potpisivanjem Sporazuma o suradnji s izvoznim bankama iz Tunisa, Maroka, Rusije, Perua i Bugarske. Potpisivanjem sporazuma s MIGA-om, Agencijom za multilateralno garantiranje investicija, članicom grupe Svjetske banke, otvorili smo dodatne mogućnosti kako za ulaganja hrvatskih tvrtki u inozemstvo tako i za poticanje privlačenja stranih ulaganja u Hrvatsku.

S austrijskom izvozno-kreditnom agencijom Oesterreichische Kontrollbank AG (OeKB) potpisali smo prvi ugovor o reosiguranju zajedničkog izvoznog projekta. Ugledni finansijski časopis Trade & Fortfaiting Review u veljači ove godine spomenuti posao je proglašio projektom 2004. godine u konkurenciji od 37 projekata iz cijelog svijeta. Posebno me raduje što je u obrazloženju izbora za projekt godine, istaknut HBOR kao „nova izvozno-kreditna agencija s kojom se može uspješno surađivati, a čija brzina donošenja odluke i razumijevanje potreba gospodarstva daje značajan doprinos ne samo izvoznicima nego i svim uključenim izvozno-kreditnim agencijama“.

U 2004. godini postali smo prva i za sada jedina hrvatska banka koja je članica Financijske inicijative Programa ujedinjenih naroda za zaštitu okoliša (UNEP FI).

Potičući razmjenu iskustava i znanja iz područja financiranja i osiguranja izvoza, organizirali smo u Dubrovniku treću međunarodnu konferenciju o poticanju izvoza, tijekom koje je potписан Sporazum o suradnji s Vneshtorgbankom (Bank for Foreign Trade) jednom od najvećih banaka Ruske Federacije.

Postignuća koja su obilježila proteklu godinu najbolji su dokaz kako je Banka realno postavila svoje ciljeve i pomno razradila strategiju za njihovo ostvarenje. Na postignutim rezultatima zahvaljujem djelatnicima HBOR-a koji su svojim predanim radom doprinijeli uspješnom poslovanju naše Banke.

U svoje osobno te u ime Uprave HBOR-a zahvaljujem članovima Nadzornog odbora, Predsjedniku i članovima Vlade Republike Hrvatske te uvaženim zastupnicima Hrvatskog Sabora na potpori i ukazanom povjerenju.

Predsjednik Uprave  
*Anton Kovačev*

# Riječ predsjednika Nadzornog odbora HBOR-a



Ivan Šuker, predsjednik Nadzornog odbora HBOR-a

## Poštovani,

Zadovoljstvo mi je što kao predsjednik Nadzornog odbora mogu posvjedočiti kako je HBOR provodeći strategiju gospodarskog razvoja Vlade Republike Hrvatske ostvario pozitivan poslovni rezultat u 2004. godini i opravdao povjerenje Nadzornog odbora.

Tijekom 2004. godine Hrvatska je zabilježila pozitivan trend u robnoj razmjeni s inozemstvom te je stopa rasta izvoza iznosila 16,9 posto, a uvoza 5,4 posto. Takva kretanja izvoza i uvoza pozitivno su utjecala na usporavanje dinamike rasta deficit-a vanjskotrgovinske razmjene. Pored utjecaja na deficit, brži rast izvoza od uvoza utjecao je i na povećanje pokrivenosti uvoza izvozom, te se pokrivenost povećala sa 43,5 posto u 2003. godini na 48,4 posto u 2004. godini. Tijekom izještajne godine HBOR je hrvatskim izvoznicima za kreditiranje pripreme izvoza odobrio 4 i pol puta više sredstava nego u prethodnoj godini i osigurao trostruko veći izvozni promet što je zasigurno utjecalo na povećanje stope rasta hrvatskog izvoza.

Usmjerenost HBOR-a prema ravnomjernom gospodarskom razvitu svih krajeva Republike Hrvatske dodatno je osnažena otvaranjem Područnih ureda. Približavanjem krajnjim korisnicima, osobito obrtnicima i malim poduzetnicima HBOR će ne samo bankarskom već i savjetodavnom uslugom pridonijeti osnaživanju hrvatskog obrtništva i poduzetništva.

Hrvatska prolazi kroz vrlo zahtjevno razdoblje na putu do članstva u Europskoj uniji te se pred nas stavlju brojni zadaci koji zahtijevaju udružene napore svih državnih tijela i ustanova. Višegodišnjom uspješnom suradnjom s međunarodnim finansijskim institucijama HBOR je stekao znanja i iskustva koja se neophodna u suradnji s Europskom unijom prvenstveno u provedbi programa pretpriступnih fondova. HBOR je i do sada imao značajnu ulogu u gospodarskom razvitu Republike Hrvatske te Nadzorni odbor i Vlada od Banke očekuju i u budućnosti pružanje kvalitetne podrške hrvatskim gospodarstvenicima u cilju unapređenja tržišnog gospodarstva i jačanja izvoza.

Želio bih na kraju, u ime Nadzornog odbora, Upravi i djelatnicima Banke čestitati na dobrom poslovnim rezultatima. Uvjeren sam kako će i daljnje poslovanje Banke pridonijeti ostvarenju stabilnog i dugoročnog održivog rasta gospodarstva Republike Hrvatske.



Ivan Šuker  
Predsjednik Nadzornog odbora

# Osnovne informacije

## Naziv

Hrvatska banka za obnovu i razvitak

## Sjedište

Strossmayerov trg 9, 10 000 Zagreb

## Područni uredi

Matrice hrvatske 31, 21 000 Split  
Mletačka 12, 52 000 Pula  
Gajev trg 6, 31 000 Osijek

## Početak poslovanja

12. lipnja 1992. godine

## Osnivač

Republika Hrvatska, Hrvatska banka za obnovu i razvitak  
- HBOR osnovana je u lipnju 1992. godine donošenjem  
Zakona o Hrvatskoj kreditnoj banci za obnovu HKBO, iz-  
mjenama i dopunama Zakona u prosincu 1995. godine  
banka mijenja naziv u Hrvatsku banku za obnovu i razvitak

## Osnovne aktivnosti

- ~ kreditiranje razvijenja gospodarskih djelatnosti i infrastrukture
- ~ financiranje i osiguranje izvoznih poslova
- ~ poticanje razvijenja malog i srednjeg poduzetništva

## Revizori za 2004. godinu

Deloitte & Touche

## Kreditni rejting

Moody's Baa 3  
Standard & Poor's BBB

## Članstva

BACSEE  
(Udruženje banaka srednje i istočne Europe)  
PRAŠKI KLUB  
(Međunarodno udruženje izvozno-kreditnih agencija iz  
zemalja srednje i istočne Europe, Azije i Afrike)



Marija Kolarić, članica Uprave  
Krešimir Leko, član Uprave  
Anton Kovačev, predsjednik Uprave HBOR-a

# Poslovanje u 2004. godini



HBOR kao državna izvozna i razvojna banka od svog osnutka sudjeluje u provedbi obnove i razvijanja hrvatskog gospodarstva. Svojim poslovanjem kroz financiranje i osiguranje izvoza, poticanje razvijanja malog i srednjeg poduzetništva, kreditiranje razvoja gospodarstva i infrastrukturnih projekata, HBOR ostvaruje svoje strateške ciljeve koji su u skladu s razvojnom gospodarskom politikom Vlade Republike Hrvatske. Do sada ostvareni rezultati u HBOR-ovom poslovanju u 2004. godini, a osobito na području poticanja izvoza, potvrđuju značaj uloge koju je HBOR imao u gospodarskom razvijanju Republike Hrvatske tijekom proteklog razdoblja.

U 2004. godini odobreno je 3.253 milijuna kuna kredita, 2.085 milijuna kuna garancija te je osiguran izvoz u vrijednosti od 596,6 milijuna kuna.

## Odobreno (u milijunima kuna) u 2004.

### I. Krediti

Obnova i razvijanje gospodarskih djelatnosti  
Financiranje izvoza  
Obnova i razvijanje infrastrukture u RH  
Kreditiranje MSP-a

#### **Ukupno krediti**

|                |
|----------------|
| 1.113,9        |
| 1.822,1        |
| 140,9          |
| 176,1          |
| <b>3.253,0</b> |

### II. Garancije

Brodogradnja

#### **Ukupno garancije**

|                |
|----------------|
| 2.085,0        |
| <b>2.085,0</b> |
| 596,6          |

### III. Osiguranje izvoza od političkih i komercijalnih rizika

Osigurani izvoz

# HBOR - izvozna banka Republike Hrvatske

## Financiranje izvoza

2004. godina bila je obilježena značajnim porastom aktivnosti vezanih uz izvozne poslove, što je u skladu s odrednicama poslovnog razvoja banke za proteklu godinu. Za kreditiranje izvoza HBOR je u 2004. godini odobrio 1.822 milijuna kuna sredstava. Kao najaktivniji izvozni program kreditiranja HBOR-a izdvaja se Program kreditiranja pripreme roba za izvoz i izvoza roba koji se provodi putem poslovnih banaka. U okviru ovog programa tijekom 2004. godine odobreno je 1.255 milijuna kuna što predstavlja povećanje od gotovo 350 posto u odnosu na 2003. godinu.

Analizirajući odobrene kredite po nacionalnoj klasifikaciji djelatnosti uočljivo je visok udio prerađivačke djelatnosti

(75 posto) u odnosu na druge grane gospodarstva. HBOR je najveći dio kredita po Programu pripreme roba za izvoz i izvoza roba odobrio u djelatnosti proizvodnje hrane i pića (30 posto), a zatim slijede tvrtke iz djelatnosti proizvodnje električnih strojeva i aparata, drvene industrije i proizvodnje namještaja te proizvodnje metala, stakla, kemijskih proizvoda.

Kako bi hrvatskim izvoznicima olakšao izlazak na zahtjevna strana tržišta, HBOR je u 2004. godini po Programu kreditiranja izvoza okvirnim kreditnim linijama potpisao Okvirne sporazume s LT Gospodarskom bankom Sarajevo iz Bosne i Hercegovine te s Priorbank JSC iz Bjelorusije.

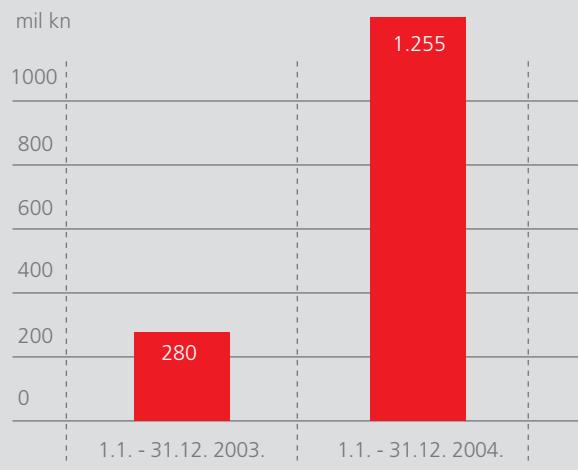
Budući je turizam pretežito izvozna djelatnost HBOR je prilagodio svoje programe kreditiranja izvoznicima u turističkom sektoru kako bi najbolje odgovorio na njihove potrebe. Kreditiranje turističke djelatnosti uspješno je nastavljeno i u 2004. godini te je ukupno odobreno 439 milijuna kuna kredita, što je za 30 posto više nego u prethodnoj godini.

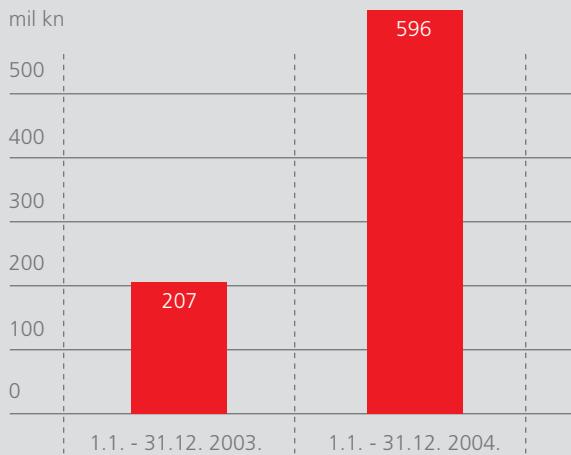
## Osiguranje izvoza

Potpore kroz sustav osiguranja izvoza roba i usluga u HBOR-u je uspostavljena po uzoru na već postojeće sustave u zemljama Europske unije. Kroz ove poslove HBOR provodi programe osiguranja izvoza roba i usluga s kraćim rokovima naplate izvoza (do godine dana), osiguranja izvoza roba i usluga sa dužim rokovima naplate, osiguranje robnih izvoznih kredita, osiguranja kredita za pripremu izvoza te osiguranja izravnih ulaganja u inozemstvo.

Tijekom 2004. godine HBOR je osigurao izvozni promet u vrijednosti od 596,6 milijuna kuna što je za oko 190 posto više nego u prethodnoj poslovnoj godini. Ukupno je osiguran promet prema 336 kupaca u 33 zemlje izvan Hrvatske, a isplaćene su četiri odštete.

**Program kreditiranja pripreme roba  
za izvoz i izvoza roba**



**Osigurani izvozni promet****Osiguranje izvoza  
od političkih i komercijalnih rizika / u milijunima kuna**

|  | <b>2003.</b> | <b>2004.</b> |
|--|--------------|--------------|
| <b>Ukupno</b>                                |              |              |
| Osigurani promet                             | 206,9        | 596,6        |
| Neto naplaćena premija                       | 1,4          | 1,8          |
| Isplaćene odštete                            | 0,6          | 0,5          |
| Regresne naplate                             | 0,1          | -            |
| <b>Kratkoročno osiguranje</b>                |              |              |
| Osigurani promet                             | 171,5        | 489,4        |
| Neto naplaćena premija                       | 0,3          | 1,0          |
| Isplaćene odštete                            | 598,9        | 538,1        |
| Regresne naplate                             | 0,1          | -            |
| <b>Srednjoročno-dugoročno<br/>osiguranje</b> |              |              |
| Osigurani promet                             | 35,5         | 107,2        |
| Neto naplaćena premija                       | 1,1          | 0,8          |
| Isplaćene odštete                            | -            | -            |

Usporedna analiza rezultata poslovanja na području osiguranja izvoza u 2004. godini dokazuje kako su hrvatski izvoznici prepoznali prednosti osiguranja izvoznih poslova i u HBOR-u pronašli partnera koji im omogućuje sigurniji nastup na inozemnim tržištima.

U 2004. godini uveden je novi Program osiguranja kredita za pripremu izvoza temeljem kojeg se mogu osiguravati krediti za pripremu izvoza do 80 posto iznosa glavnice kredita i 80 posto kamate. Ovo osiguranje prvenstveno je namijenjeno poticanju trgovачkih društava s velikim izvoznim potencijalom, kvalitetnim izvoznim programima i planovima te dokazanim mogućnostima prodaje roba i usluga na stranim tržišta. Program osiguranja pruža izvoznicima mogućnost dobivanja bankarskih kredita za pripremu izvoza i u slučaju kada ne raspolažu uobičajenim in-

strumentima osiguranja povrata kredita (nekretnine, pokretnine, kapital) ili kada su ti instrumenti osiguranja nedostatni.

Jedna od značajnijih aktivnosti u dijelu osiguranja izvoza je i suradnja s drugim izvozno-kreditnim agencijama u zajedničkim projektima na trećim tržištima. Do sada je HBOR na taj način realizirao već tri projekta, dva u Alžiru i jedan u Rumunjskoj. U prosincu 2004. godine HBOR je zajedno s austrijskim OexB-om i njemačkim Euler Hermesom sudjelovalo u osiguranju projekta modernizacije elektrane u Rumunjskoj vrijednog 48 milijuna eura. HBOR je reosigurao udio koji se odnosio na isporuke hrvatskih roba i usluga. Časopis Trade&Forfaiting Review ovaj je posao proglašio poslom godine koji je izabran među 37 najboljih projekata iz cijelog svijeta iz područja međunarodne trgovine i forfaitinga u 2004. godini.

## Međunarodna suradnja

Medunarodna suradnja koju potičemo od samog osnutka nastavljena je i u 2004. godini potpisivanjem Sporazuma o suradnji s kreditno-izvoznim bankama iz Tunisa, Maroka, Rusije, Perua i Bugarske.

Bilateralni sporazumi o suradnji s izvozno-kreditnim bankama i agencijama imaju za cilj jačanje trgovinske razmjene

i gospodarske suradnje između Hrvatske i zemalja potpisnica. Do sada je HBOR potpisao ukupno 27 Sporazuma koji omogućuju zajednički nastup izvoznika na trećim tržištima, razmjenu informacija i znanja, suradnju u zajedničkom financiranju i/ili osiguranju, paralelno osiguranje i reosiguranje izvoza.

## Sporazumi o suradnji s izvoznim bankama i izvozno-kreditnim agencijama

|            |  |
|------------|--|
| Alžir      | CAGEX  |
| Argentina  | Banco de Inversion y Comercio Exterior                                 |
| BiH        | Investment Guarantee Agency (IGA)                                      |
| Bugarska   | Bulgarian Export Insurance Agency (BAEZ)                               |
| Egipat     | Export Credit Guarantee Company of Egypt (ECGE)                        |
| Francuska  | Coface   |
| Indija     | Export Credit Guarantee Corporation of India (ECGC)                    |
| Indija     | Export-Import Bank of India  |
| Indonezija | Asuransi Eksport Indonesia (ASEI)                                      |
| Iran       | Export Guarantee Fund of Iran (EGFI)                                   |
| Iran       | Export Development Bank of Iran (EDBI)                                 |
| Italija    | Servizi Assicurativi del Commercio Estero (SACE)                       |
| Mađarska   | Hungarian Export Credit Insurance (MEHIB)                              |
| Mađarska   | Hungarian Export Import Bank   |
| Makedonija | Makedonska banka za podršku na razvojot                                |
| Maroko     | Société Marocaine D'Assurance a l'Exportation (SMAEX)                  |
| Njemačka   | Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW)                                   |
| Peru       | Corporación Financiera de Desarrollo S.A. (COFIDE)                     |
| Poljska    | Export Credit Insurance Corporation (KUKE)                             |
| Rumunjska  | Eximbank   |
| Rusija     | Bank for Foreign Trade (open joint-stock company)                      |
| SAD        | Export-Import Bank of the United States                                |
| Slovačka   | Export-Import Bank of Slovak Republic                                  |
| Slovenija  | Slovenska izvozna družba (SID)   |
| Tunis      | Compagnie Tunisienne Pour L'assurance Du Commerce Exterieur - COTUNACE |
| UK         | Export Credits Guarantee Department (ECGD)                             |



U listopadu 2004. godine HBOR je potpisao Sporazum o suradnji i s Agencijom za multilateralno osiguranje investicija (MIGA), članicom grupe Svjetske banke. Sporazumom je utvrđena suradnja HBOR-a i MIGA-e na pružanju uzajamne potpore direktnim stranim ulaganjima, prvenstveno putem osiguranja i reosiguranja projekata za koje jedna ili druga strana izdaju garancije ili police osiguranja za ulaganja.

# HBOR - razvojna banka Republike Hrvatske

## Malo i srednje poduzetništvo

Hrvatska banka za obnovu i razvitak prepoznaла je nužnost sustavnog razvoja malog i srednjeg poduzetništva za cijelokupan gospodarski razvitak Hrvatske te u skladu s tim već punih 12 godina ustrajno radi na izradi kreditnih programa prilagođenih zahtjevima malih poduzetnika. Pažljivo prateći nove potrebe tržišta HBOR neprekidno poboljšava postojeće programe kreditiranja i uvodi nove, nastojeći pritom osigurati financijsku podršku prilagođenu svakom poduzetniku.

U 2004. godini HBOR je po programima kreditiranja malog i srednjeg poduzetništva odobrio \*176,1 milijuna kuna kredita. Osim poslova kreditiranja, HBOR je preuzeo i savjetodavnu ulogu organiziranjem besplatnih seminara za poduzetnike - početnike na kojima su potencijalni poduzetnici imali priliku upoznati se s osnovnim pojmovima poduzetništva, tržišta, poduzetničkog organiziranja, financijskog poslovanja te na taj način stići znanja neophodna za početak obavljanja svoje djelatnosti. Održavanje seminara započelo je 2001. godine i do 31. prosinca 2004. godine seminar je uspješno završilo ukupno 2080 polaznika.

Program kreditiranja razvjeta govedarske proizvodnje u Republici Hrvatskoj uveden je prosincu 2004. godine s ciljem daljnje unaprijeđenja poljoprivrede kao jedne od strateških odrednica razvjeta hrvatskog gospodarstva, a program kreditiranja govedarstva prvi je u nizu projekata koje HBOR provodi u ostvarenju ovog cilja.

## Infrastruktura i gospodarstvo

Tijekom 2004. godine nastavljena je suradnja s Fondom za razvoj i zapošljavanje po Programu kreditiranja razvjeta gospodarskih djelatnosti i Programu kreditiranja financijskog restrukturiranja gospodarskih subjekata. HBOR je u suradnji s Fondom tijekom 2004. godine sudjelovao u finansiranju značajnih investicija u keramičkoj, prehrambenoj, tekstilnoj i drvojnoj industriji uz napomenu kako se jedan dio ovih ulaganja realiziraо na područjima od posebne državne skrbi te time izravno pridonio naporima HBOR-a usmjerenim na poticanje ujednačenog regionalnog razvjeta države.

Krajem 2004. godine usvojen je novi kreditni program za potrebe hotelsko-turističkih društava s ciljem ulaganja u obrtna sredstva za kvalitetnu pripremu turističke sezone - Program kreditiranja pripreme turističke sezone 2005. godine. Riječ je o kratkoročnim kreditima s dospijećem krajem 2005. godine koji su namijenjeni financiranju obrtnih sredstava, odnosno nabave hrane, pića i sitnog inventara kako bi hotelska društva osigurala kvalitetnu ponudu tijekom turističke sezone.

Vezano uz Program kreditiranja obnove i razvjeta komunalne infrastrukture i u cilju da se kroz ova ulaganja unaprjedi i očuva kakvoća vode, učinjeni su značajni napor i kako bi se stvorili preduvjeti za aktiviranje sredstava darovnice Vlade SR Njemačke. Sredstva su namijenjena financiranju usluga međunarodnih konzultantanata na poslovima pripreme i pomoći pri provedbi projekata obnove i izgradnje sustava vodoopskrbe i odvodnje što će svakako pridonijeti jačanju i kvaliteti aktivnosti na kreditiranju infrastrukturnih projekata iz ovoga područja.

U 2004. godini HBOR je zabilježio i značajno povećanje kreditne aktivnosti po Programu kreditiranja financijskog restrukturiranja gospodarskih subjekata. Tijekom izvještajne godine zabilježeno je povećanje od oko 120 posto u odnosu na 2003. godinu. Uspostavljanjem financijske ravnoteže

\* Po Programu kreditiranja financijskog restrukturiranja za malo i srednje poduzetništvo tijekom 2004. godine HBOR je, uz već spomenuti iznos od 176,1 milijun kuna, odobrio još 51 milijun kuna. Sukladno Odluci o utvrđivanju standarda izvještavanja o kreditnim aktivnostima HBOR-a, navedeni iznos iskazan je u stavci Obnova i razvitak gospodarskih djelatnosti.

### Kreditiranje finansijskog restrukturiranja gospodarskih subjekata



putem odobravanja dugoročnih povoljnijih kredita HBOR je omogućio gospodarskim subjektima povećanje stabilnosti poduzeća i stvaranje preduvjeta za ulazak u nove investicije i modernizaciju poslovanja, a time i povećanje broja zaposlenih.

### **Financiranje projekata zaštite okoliša, energetske učinkovitosti i obnovljivih izvora energije**

Prepoznajući rastuću potrebu za zaštitom okoliša i održivim razvojem u okolnostima pristupanja Hrvatske Europskoj uniji, započete su pripreme na izradu Programa kreditiranja projekata zaštite okoliša, energetske učinkovitosti i obnovljivih izvora energije čije se uvođenje očekuje u 2005. godini. Program je dio ukupnih mjera koje se osmišljavaju u cilju promicanja zaštite okoliša, jačanja energetske učinkovitosti te poticanja ulaganja u obnovljive izvore energije kao jedno od strateških interesa Republike Hrvatske, a time i HBOR-a.

Tijekom 2004. godine nastavljena je višegodišnja suradnja s Međunarodnom bankom za obnovu i razvoj (IBRD) i Europskom bankom za obnovu i razvoj (EBRD) na Programu ulaganja u lokalnu infrastrukturu i zaštitu okoliša (Municipal Environmental Infrastructure Program - MEIP). MEIP je do sada najveće ulaganje u zaštitu okoliša u Republici Hrvatskoj, a provodi se na području Kaštelanskog i Pulskog zaljeva. U travnju 2004. godine potpisivanjem Sporazuma o suradnji uspostavljen je okvir poslovne suradnje između Fonda za zaštitu okoliša i energetsku učinkovitost i HBOR-a s ciljem pružanja potpore i poticanja ulaganja u projekte na području zaštite okoliša, energetske učinkovitosti i korištenja obnovljivih izvora energije.

Suradnja započeta u 2003. godini s IBRD-om i Programom Ujedinjenih naroda za razvoj (United Nations Development Programme - UNDP) na provedbi Projekta energetske učinkovitosti nastavljena je i u 2004. godini. U okviru Projekta predviđeno je oblikovanje garancijskog fonda kao potpore domaćim finansijskim institucijama za financiranje ulaganja u projekte koji za cilj imaju uštedu energije, a HBOR-u je povjerenio upravljanje garancijskim fondom.

S IBRD-om HBOR kao Provedbena agencija sudjeluje i u pripremi Projekta obnovljivih izvora energije (OIE). Cilj provedbe Projekta je razvoj tržista obnovljivih izvora energije koji će rezultirati smanjenjem ovisnosti hrvatskog gospodarstva o uvozu električne energije i fosilnih goriva, te smanjenjem sveukupne emisije ugljičnog dioksida. HBOR je prva banka u Hrvatskoj koja je pristupila članstvu Finansijske inicijative Programa Ujedinjenih naroda za okoliš (UNEP FI) te postala potpisnica Izjave o okolišu i održivom razvoju kojom potvrđuje nastojanje promicanja važnosti zaštite okoliša i održivog razvoja kroz svoje poslovanje.



## Regionalno djelovanje

Temeljem dosadašnjeg iskustva u poticanju i kreditiranju poduzetnika na otocima, ratom stradalim područjima i nerazvijenim područjima, HBOR je utvrdio strategiju regionalnog djelovanja. U cilju što veće dostupnosti informacija o kreditnim programima i aktivnostima, započeli smo s otvaranjem područnih ureda u pojedinim regijama. Uz do sada otvorene područne ureds u Splitu, Osijeku i Puli do kraja 2005. predviđa se otvaranje područnih ureda u Gospicu, Dubrovniku i Rijeci.

Iskustva u radu područnih ureda pokazuju kako su poduzetnicima potrebne informacije o kreditnim programima HBOR-a, prije svega u pregovorima s poslovnim bankama radi osiguranja povoljnijih izvora financiranja preko HBOR-a.

Osim pružanja informacija, djelatnici HBOR-a u područnim uredima pružaju podršku poduzetnicima savjetujući ih i pomažući im pri sastavljanju zahtjeva za kredit, u pripremi potrebne dokumentacije za odobrenje kredita, ali i tijekom cijelog razdoblja korištenja kredita.

Regionalne razlike u stupnju razvijenosti pojedinih područja Republike Hrvatske još uvijek su velike. Kako bi doprinio bržem razvitu slabije razvijenih područja HBOR je u 2004. godini potpisao Ugovor o poslovnoj suradnji s poglavarsvom grada Gospicā.

Zajedničkim djelovanjem HBOR-a kroz povoljne uvjete kreditiranja i jedinica lokalne uprave i samouprave stvaraju se preduvjeti bržeg razvita slabije razvijenih područja privlačenjem domaćih i stranih kvalitetnih investicijskih projekata na područja posebnog državnog interesa.



\* planirano otvaranje  
tijekom 2005. godine

### Pribavljanje sredstava

Početkom veljače 2004. godine, HBOR je u sklopu svog 500 milijuna eura vrijednog EMTN Programa izdao euroobveznice u iznosu od 300 milijuna eura na rok od 7 godina. Organizatori emisije bili su Deutsche Bank AG London i UBS Investment Bank. Dokaz HBOR-ovog uspešnog izlaska na međunarodno finansijsko tržište je i godišnja nagrada uglednog finansijskog časopisa Euromoney u kategoriji državnih institucija za najboljeg izdavatelja obveznica i zaduženja putem sindiciranih kredita. Stručna komisija časopisa Euromoney ovu prestižnu nagradu dodijelila je HBOR-u na temelju pribavljanja sredstava sindiciranim kreditom u iznosu od 200 milijuna američkih dolara u listopadu 2003. godine i izдавanja euroobveznica u veljači 2004. godine.

HBOR je izdane euroobveznice izlistao na burzama u Luxembourgu i u Zagrebu. zajedno s Interkapital vrijednosnim papirima, agentom izdanja u Republici Hrvatskoj, izrađen je prospekt, a obveznice su prijavljene za uvrštenje u Prvu kotaciju službenog tržišta Zagrebačke burze te u sustav prijeoba i namire Središnje depozitarne agencije (SDA). Dvostrukim uvrštenjem HBOR je svoje obveznice učinio dostupnima hrvatskim ulagačima te time obogatio hrvatsko tržište kapitala za još jedan vrijednosni papir.

U prosincu 2004. godine rejting agencija Standard & Poor's dodijelila je HBOR-u rejting BBB što je prvo povеćanje rejtinga od 2000. godine, dok je rejting agencija Moody's u lipnju potvrdila investicijski rejting Baa3.



# Uspješnost poslovanja

U 2004. godini Hrvatska banka za obnovu i razvitak ostvarila je ukupne prihode u iznosu od 667,9 milijuna kuna, rashode u iznosu od 531,6 milijuna kuna i pozitivan finansijski rezultat u iznosu od 136,3 milijuna kuna.

Ostvareni neto kamatni prihodi iznosili su 384,1 milijuna kuna i veći su za 7,8% u odnosu na prethodnu godinu. Ostvareni prihodi od kamata u 2004. godini iznosili su 640,5 milijuna kuna i veći su za 17,4% u odnosu na proteklu godinu. Ovakvo ostvarenje najvećim je dijelom rezultat povećanja obujma kreditne aktivnosti. Međutim, zbog smanjenja kamatnih stopa na kredite u siječnju 2005. godine, u budućem se razdoblju očekuje sporiji rast prihoda od kamata.

Rashodi od kamata iznosili su 256,4 milijuna kuna i veći su za 35,6% u odnosu na prethodnu godinu. Na povećanje rashoda od kamata najviše su utjecala nova zaduženja krajem 2003. godine i u veljači 2004. godine.

Neto prihod od naknada iznosio je 18,6 milijuna kuna i manji je za 26,8% u odnosu na proteklu godinu što je rezultat smanjenja naknada po poslovima u ime i za račun nalogodavca kao i smanjenja prihoda po deviznom poslovanju.

## Pregled poslovnih aktivnosti

Ukupna bilančna suma na dan 31. prosinca 2004. godine iznosila je 11.764,2 milijuna kuna te je u odnosu na početak godine povećana za 13,8%.

## Aktiva

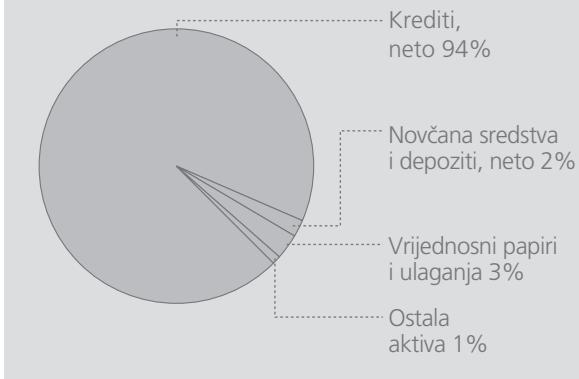
U strukturi aktive nije došlo do značajnijih promjena u odnosu na prethodne godine. Najveći dio aktive i nadalje čine neto krediti. Ukupni neto krediti na kraju 2004. godine iskazani su u iznosu od 11.039,1 milijuna kuna i čine 93,8% ukupne aktive. Ukupni bruto krediti iznose 12.512,5 milijuna kuna i veći su za 17,5% u odnosu na prethodnu godinu. U 2004. godini plasmani bankama po osnovi kreditnih aktivnosti povećani su za 54,3% bruto u odnosu na po-

## Struktura aktive

|   | 2004.       | 2003.       |
|---|-------------|-------------|
| Krediti, neto   | 94%         | 89%         |
| Novčana sredstva i depoziti, neto   | 2%          | 7%          |
| Vrijednosni papiri i ulaganja   | 3%          | 3%          |
| Ostala aktiva, materijalna i nematerijalna imovina te imovina namijenjena prodaji |             |             |
| <b>Ukupno aktiva</b>  | <b>100%</b> | <b>100%</b> |

Napomena: Aktiva je za potrebe ovog prikaza sažeta u četiri kategorije.

## Struktura aktive na kraju 2004. godine



četak godine, dok su plasmani ostalim korisnicima povećani za 2,1% bruto. U cilju nesmetanog redovitog poslovanja, HBOR održava likvidna sredstava koja drži u kvalitetnim državnim vrijednosnicama i kratkoročnim međubankarskim plasmanima.

### Pasiva

Ukupne obveze na kraju 2004. godine iznose 7.185,9 milijuna kuna, što čini 61,1% ukupne pasive. U odnosu na početak godine, ukupne obveze povećane su za 15,3%. Najveći iznos ukupnih obveza čine obveze po izdanim obveznicama u iznosu od 3.155,4 milijuna kuna te kreditna zaduženja HBOR-a u inozemstvu u iznosu od 2.684,4 milijuna kuna.

Obveze po kreditima i izdanim obveznicama povećane su u odnosu na početak godine za 18,0%. Razlog povećanju je nova emisija obveznica u iznosu od 300 milijuna eura u veljači 2004. godine.

Preostalih 38,9% ukupne pasive odnosi se na ukupni kapital (u 2003. godini 39,7%). Ukupni kapital čine osnivački kapital uplaćen iz Državnog proračuna Republike Hrvatske, rezerve formirane iz zadržane dobiti te dopunski kapital. Revizorska tvrtka Deloitte & Touche pozitivno je ocijenila finansijske izvještaje HBOR-a za 2004. godinu. Finansijska izvješća i neovisno revizorsko mišljenje daju se u nastavku.

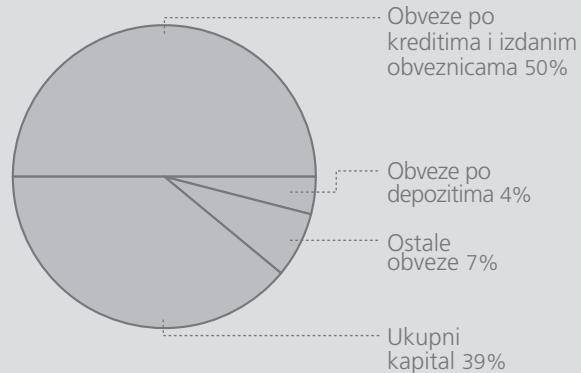
### Struktura pasive

Obveze po kreditima i izdanim vrijednosnim papirima  
Obveze po depozitim  
Ostale obveze  
Ukupni kapital

|   | 2004.       | 2003.       |
|---|-------------|-------------|
| Obveze po kreditima i izdanim vrijednosnim papirima | 50%         | 48%         |
| Obveze po depozitim                                 | 4%          | 4%          |
| Ostale obveze                                       | 7%          | 8%          |
| Ukupni kapital                                      | 39%         | 40%         |
| <b>Ukupna pasiva</b>                                | <b>100%</b> | <b>100%</b> |

Napomena: Pasiva je za potrebe ovog prikaza sažeta u četiri kategorije.

### Struktura pasive na kraju 2004. godine



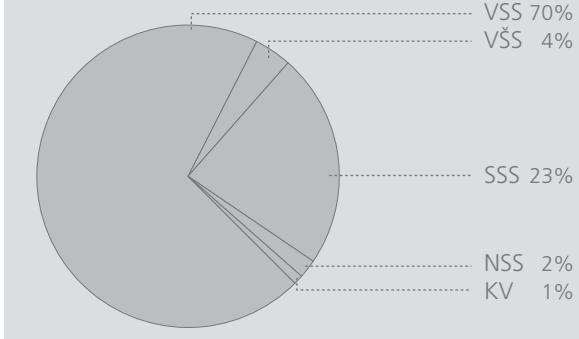
# Ljudski potencijali

HBOR posebnu pažnju posvećuje izgradnji kvalitetnog i stručnog ljudskog potencijala, sustavno doprinoseći obrazovanju, motivaciji i zadovoljstvu svojih zaposlenika.

Trajno praćenje i ocjenjivanje radne uspješnosti zaposlenika nastavljeno je i u 2004. godini te je omogućeno daljnje uspješno upravljanje i razvoj ljudskih potencijala kako u njihovom obrazovanju i usavršavanju tako i u izboru budućih menadžera iz redova HBOR-a.

U Banci su na dan 31. prosinca 2004. bila zaposlena 225 djelatnika. Po kvalifikacijskoj strukturi zaposlenih, HBOR je daleko iznad prosjeka hrvatskog bankarskog sektora jer 70% zaposlenih ima visoku stručnu spremu, a među njima je i osam magistara i dva doktora znanosti.

**Kvalifikacijska struktura zaposlenih**





*Financijska izvješća i  
neovisno revizorsko mišljenje*

ZA GODINE KOJE SU ZAVRŠILE  
31. PROSINCA 2004. i 31. PROSINCA 2003.



# Sadržaj

ODGOVORNOST ZA FINANCIJSKA IZVJEŠĆA 24

NEOVISNO REVIZORSKO MIŠLJENJE 25

## FINANCIJSKI IZVJEŠTAJI:

Račun dobiti i gubitka 26

Bilanca 27

Izvješće o novčanom tijeku 28

Izvješće o promjenama na kapitalu 29

BILJEŠKE UZ FINANCIJSKA IZVJEŠĆA 30 - 67

# Odgovornost za finansijska izvješća

## Odgovornost za finansijska izvješća

Sukladno Zakonu o računovodstvu Republike Hrvatske ("Narodne novine" 90/92), Uprava Banke je dužna osigurati da finansijska izvješća za svaku finansijsku godinu budu sastavljena u skladu s Međunarodnim standardima finansijskog izvješćivanja (MSFI) koje objavljuje Odbor za međunarodne računovodstvene standarde, tako da pružaju istinit i fer pregled stanja u Hrvatskoj banci za obnovu i razvitak ("Banka"), kao i njene rezultate poslovanja za navedeno razdoblje.

Uprava razumno očekuje da Banka ima odgovarajuća sredstva za nastavak poslovanja u doglednoj budućnosti, te stoga i dalje usvaja načelo vremenske neograničenosti poslovanja pri sastavljanju finansijskih izvještaja.

Odgovornosti Uprave pri izradi finansijskih izvještaja obuhvaćaju sljedeće:

- odabir i dosljednu primjenu odgovarajućih računovodstvenih politika
- davanje opravdanih i razboritih prosudbi i procjena
- postupanje u skladu s važećim računovodstvenim standardima, uz objavu i obrazloženje svih materijalno značajnih odstupanja u finansijskim izvještajima i
- sastavljanje finansijskih izvještaja pod pretpostavkom vremenske neograničenosti poslovanja, osim ako pretpostavka da će Banka nastaviti poslovanje nije primjerena.

Uprava je odgovorna za vođenje odgovarajućih računovodstvenih evidencija, koje u svakom trenutku s opravdanom točnošću prikazuju finansijski položaj Banke. Također, Uprava je dužna pobrinuti se da finansijski izvještaji budu u skladu sa Zakonom o računovodstvu ("Narodne novine" 90/92). Pored toga, Uprava je odgovorna za čuvanje imovine Banke te za poduzimanje opravdanih koraka za sprječavanje i otkrivanje prijevare i drugih nepravilnosti.

Potpisano u ime Uprave:

Anton Kovačev

Predsjednik Uprave

Hrvatska banka za obnovu i razvitak

Strossmayerov trg 9

10 000 Zagreb

Zagreb, 04. ožujka 2005. godine

# Neovisno revizorsko mišljenje

**Deloitte.**

Deloitte & Touche d.o.o.  
Heinzelova 33  
10 000 Zagreb  
Croatia

Tel: +385 (0) 1 2351 900  
Fax: +385 (0) 1 2351 999  
[www.deloitte.com/hr](http://www.deloitte.com/hr)

## Neovisno revizorsko mišljenje

### Nadzornom Odboru Hrvatske banke za obnovu i razvitak:

Obavili smo reviziju priložene bilance Hrvatske banke za obnovu i razvitak (u daljem tekstu: "HBOR" ili "Banika") na dan 31. prosinca 2004. i 2003. godine, te pripadajućih računa dobiti i gubitka, izvješća o promjenama na kapitalu i izvješća o novčanom tijeku za godine koje su tada završile. Ovi finansijski izvještaji su u djelokrugu odgovornosti Uprave Banke. Naša je odgovornost izraziti mišljenje o tim finansijskim izvještajima na temelju naše revizije.

### Osnova za izražavanje mišljenja

Reviziju smo obavili u skladu s Međunarodnim revizijskim standardima. Ovi standardi zahtijevaju da planiramo i provedemo reviziju na način da se uvjerimo kako u finansijskim izvještajima nema pogrešno iskazanih materijalno značajnih stavaka. Revizija uključuje pregled stanja na temelju testiranja, uz provjere dokaza glede svota i njihova objavljivanja u nabrojanim finansijskim izvještajima. Revizija također uključuje ocjenu primjenjenih računovodstvenih politika, te ocjenu značajnih procjena imovine i obveza koje je učinila Uprava, kao i ocjenu ukupnog prikaza finansijskih izvještaja. Vjerujemo da naša revizija daje razumnu osnovicu za naše mišljenje.

### Mišljenje

Prema našem mišljenju, priloženi finansijski izvještaji prikazuju realno i objektivno finansijski položaj Banke na dan 31. prosinca 2004. i 2003. godine, kao i rezultate poslovanja, promjene u novčanom tijeku i promjene na kapitalu za godine koje su tada završile, sukladno Međunarodnim standardima finansijskog izvješćivanja.

*Deloitte & Touche*  
Deloitte & Touche d.o.o.

Zagreb, 04. ožujka 2005.



## HRVATSKA BANKA ZA OBNOVU I RAZVITAK

*Račun dobiti i gubitka*

ZA GODINE KOJE SU ZAVRŠILE  
31. PROSINCA 2004. I 31. PROSINCA 2003.

Prihodi od kamata

Rashodi od kamata

**Neto prihod od kamata**

Prihodi od naknada

Rashodi od naknada

**Neto prihod od naknada**

Neto prihodi od finansijskih aktivnosti

Ostali prihodi

Operativni troškovi

Gubitak od umanjenja

vrijednosti i rezerviranja

**Dobit prije oporezivanja**

Porez na dobit

**Dobitak nakon oporezivanja**

| Bilješka                                | 2004.<br>000 kuna | 2003.<br>000 kuna |
|---|-------------------|-------------------|
| Prihodi od kamata                       | 3 640.539         | 545.576           |
| Rashodi od kamata                       | 4 (256.413)       | (189.121)         |
| <b>Neto prihod od kamata</b>            | <b>384.126</b>    | <b>356.455</b>    |
| Prihodi od naknada                      | 20.382            | 26.442            |
| Rashodi od naknada                      | (1.736)           | (972)             |
| <b>Neto prihod od naknada</b>           | <b>18.646</b>     | <b>25.470</b>     |
| Neto prihodi od finansijskih aktivnosti | 5 (18.266)        | 70.332            |
| Ostali prihodi                          | 6.966             | 2.331             |
|   | <b>391.472</b>    | <b>454.588</b>    |
| Operativni troškovi                     | 6 (70.197)        | (64.026)          |
| Gubitak od umanjenja                    | 7 (184.932)       | (223.785)         |
| vrijednosti i rezerviranja              |                   |                   |
| <b>Dobit prije oporezivanja</b>         | <b>136.343</b>    | <b>166.777</b>    |
| Porez na dobit                          | 2 -               | -                 |
| <b>Dobitak nakon oporezivanja</b>       | <b>136.343</b>    | <b>166.777</b>    |

Priložene računovodstvene politike i bilješke uz finansijska izvješća sastavni su dio ovih finansijskih izvještaja.

*Bilanca*

ZA GODINE KOJE SU ZAVRŠILE  
NA DAN 31. PROSINCA 2004. I 31. PROSINCA 2003.

|  | Bilješka | 2004.<br>000 kuna | 2003.<br>000 kuna |
|--|----------|-------------------|-------------------|
| <b>Aktiva</b>  |          |                   |                   |
| Novčana sredstva i računi kod banaka, neto           | 8        | 36.578            | 101.802           |
| Depoziti kod drugih banaka, neto                     | 9        | 229.417           | 651.638           |
| Krediti bankama, neto                                | 10       | 4.079.605         | 2.386.064         |
| Krediti ostalim korisnicima, neto                    | 11       | 6.959.466         | 6.850.462         |
| Imovina koja se drži do dospijeća                    | 12       | 148.397           | 178.972           |
| Imovina raspoloživa za prodaju                       | 13       | 216.477           | 64.994            |
| Ulaganja u pridružena društva                        | 14       | 29.761            | 29.761            |
| Materijalna i nematerijalna imovina                  | 15       | 50.099            | 48.787            |
| Imovina namijenjena prodaji                          | 16       | 11.539            | 13.661            |
| Ostala aktiva neto                                   | 17       | 2.836             | 10.988            |
| <b>Ukupna aktiva</b>                                 |          | <b>11.764.175</b> | <b>10.337.129</b> |
| <b>Pasiva</b>  |          |                   |                   |
| Obveze po depozitima                                 | 18       | 525.854           | 455.857           |
| Obveze po kreditima                                  | 19       | 2.684.429         | 3.928.931         |
| Obveze za izdane dugoročne vrijednosne papire        | 20       | 3.155.394         | 1.019.033         |
| Ostale obveze  | 21       | 820.213           | 826.390           |
| <b>Ukupna pasiva</b>                                 |          | <b>7.185.890</b>  | <b>6.230.211</b>  |
| <b>Kapital</b>                                       |          |                   |                   |
| Osnivački kapital                                    |          | 3.753.737         | 3.418.737         |
| Zadržana dobit                                       |          | 680.534           | 513.757           |
| Neto dobit tekuće godine                             |          | 136.343           | 166.777           |
| <b>Ukupni kapital</b>                                |          | <b>4.570.614</b>  | <b>4.099.271</b>  |
| Garantni fond  | 22       | 7.671             | 7.647             |
| <b>Ukupni kapital i garantni fond</b>                |          | <b>4.578.285</b>  | <b>4.106.918</b>  |
| <b>Ukupna pasiva, ukupni kapital i garantni fond</b> |          | <b>11.764.175</b> | <b>10.337.129</b> |

Priložene računovodstvene politike i bilješke uz finansijska izvješća sastavni su dio ovih finansijskih izvještaja.

Potpisali u ime HBOR-a na dan 4. ožujka 2005. godine:

*Verica Čirjak*  
Verica Čirjak  
Direktorica Sektora računovodstva

*Anton Kovačev*  
Anton Kovačev  
Predsjednik Uprave

## HRVATSKA BANKA ZA OBNOVU I RAZVITAK

*Izvješće o novčanom tijeku*

ZA GODINE KOJE SU ZAVRŠILE  
31. PROSINCA 2004. I 31. PROSINCA 2003.

|   | 2004.<br>000 kuna  | 2003.<br>000 kuna  |
|---|--------------------|--------------------|
| <b>Poslovne aktivnosti</b>  |                    |                    |
| Dobit nakon oporezivanja  | 136.343            | 166.777            |
| <i>Uskladjenje na neto novčana sredstva ostvarena i uporabljena za poslovne aktivnosti:</i> |                    |                    |
| Amortizacija  | 4.471              | 3.986              |
| Gubitak od umanjenja vrijednosti i rezerviranja   | 184.932            | 223.786            |
| Nerealizirana fer vrijednost vrijednosnica raspoloživih za prodaju                          | (6.154)            | 110                |
| Obračunate kamate i odgođene naknade  | 98.114             | 11.134             |
| <i>Dobit iz poslovnih aktivnosti prije promjena na radnom kapitalu</i>                      | 417.706            | 405.793            |
| <i>Promjene u poslovnim sredstvima i izvorima:</i>  |                    |                    |
| Neto smanjenje depozita kod drugih banaka, prije rezerviranja za moguće gubitke             | 426.480            | 257.530            |
| Neto (povećanje) kredita bankama, prije rezerviranja za moguće gubitke                      | (1.707.615)        | (454.465)          |
| Neto (povećanje) kredita ostalim korisnicima, prije rezerviranja za moguće gubitke          | (318.206)          | (2.063.998)        |
| Neto smanjenje/(povećanje) ostale imovine, prije rezerviranja za moguće gubitke             | 8.217              | (8.054)            |
| Neto smanjenje imovine namijenjene prodaji  | 2.122              | 646                |
| Neto povećanje depozita banaka i trgovačkih društava  | 69.997             | 126.714            |
| Neto povećanje ostalih obveza, prije rezerviranja   | 5.798              | 256.750            |
| <b>Neto novčana sredstva uporabljena za poslovne aktivnosti</b>                             | <b>(1.095.501)</b> | <b>(1.479.084)</b> |
| <b>Investicijske aktivnosti</b>   |                    |                    |
| Neto (povećanje) imovine raspoložive za prodaju   | (142.788)          | (58.110)           |
| Neto smanjenje imovine koja se drži do dospijeća  | 30.310             | 182.894            |
| Neto (povećanje) ulaganja u pridružena društva  | -                  | (17.550)           |
| Neto (nabavke) materijalne i nematerijalne imovine  | (5.783)            | (27.217)           |
| <b>Neto novčana sredstva ostvarena u/(uporabljena za) poslovne aktivnosti</b>               | <b>(118.261)</b>   | <b>80.017</b>      |
| <b>Financijske aktivnosti</b>   |                    |                    |
| Neto povećanje osnivačkog kapitala  | 335.000            | 282.682            |
| Neto povećanje obveza po kreditima (vidi bilješku 19)                                       | (1.237.371)        | 1.142.294          |
| Neto povećanje/(smanjenje) obveza za izdane dugoročne vrijednosne papire                    | 2.050.738          | (19.087)           |
| Neto povećanje garantnog fonda  | 24                 | 6.259              |
| <b>Neto novčana sredstva ostvarena financijskim aktivnostima</b>                            | <b>1.148.391</b>   | <b>1.412.148</b>   |
| Neto (smanjenje)/povećanje novca i novčanih ekvivalenta                                     | (65.371)           | 13.081             |
| Stanje na dan 1. siječnja, prije rezerviranja   | 102.314            | 89.233             |
| Neto (smanjenje)/povećanje gotovine   | (65.371)           | 13.081             |
| <b>Stanje na dan 31. prosinca, prije rezerviranja</b>                                       | <b>36.943</b>      | <b>102.314</b>     |

Priložene računovodstvene politike i bilješke uz finansijska izvješća sastavni su dio ovih finansijskih izvještaja.

*Izvješće o promjenama na kapitalu*

ZA GODINE KOJE SU ZAVRŠILE

31. PROSINCA 2004. I 31. PROSINCA 2003.

|   | Osnivački kapital<br>000 kuna | Zadržana dobit<br>000 kuna | Neto dobit tekuće godine<br>000 kuna | Ukupno<br>000 kuna |
|---|-------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|--------------------|
| <b>Stanje 31. prosinca 2002. godine</b> | <b>3.136.055</b>              | <b>438.520</b>             | <b>75.237</b>                        | <b>3.649.812</b>   |
| Prijenos u zadržanu dobit               | -                             | 75.237                     | (75.237)                             | -                  |
| Uplate iz proračuna                     | 280.000                       | -                          | -                                    | 280.000            |
| Ostale uplate                           | 2.682                         | -                          | -                                    | 2.682              |
| Dobit nakon oporezivanja                | -                             | -                          | 166.777                              | 166.777            |
| <b>Stanje 31. prosinca 2003. godine</b> | <b>3.418.737</b>              | <b>513.757</b>             | <b>166.777</b>                       | <b>4.099.271</b>   |
| Prijenos u zadržanu dobit               | -                             | 166.777                    | (166.777)                            | -                  |
| Uplate iz proračuna                     | 335.000                       | -                          | -                                    | 335.000            |
| Dobit nakon oporezivanja                | -                             | -                          | 136.343                              | 136.343            |
| <b>Stanje 31. prosinca 2004. godine</b> | <b>3.753.737</b>              | <b>680.534</b>             | <b>136.343</b>                       | <b>4.570.614</b>   |

Priložene računovodstvene politike i bilješke uz finansijska izvješća sastavni su dio ovih finansijskih izvještaja.

## HRVATSKA BANKA ZA OBNOVU I RAZVITAK

# *Bilješke uz financijska izvješća*

ZA GODINE KOJE SU ZAVRŠILE

31. PROSINCA 2004. I 31. PROSINCA 2003.

### **1. Djelatnost**

Hrvatska banka za obnovu i razvitak (HBOR ili Banka) osnovana je 12. lipnja 1992. godine donošenjem Zakona o Hrvatskoj kreditnoj banci za obnovu (HKBO). U prosincu 1995. godine, Banka mijenja naziv u Hrvatska banka za obnovu i razvitak. Sjedište Banke je u Zagrebu Strossmayerov trg 9, Zagreb, Hrvatska.

Glavne poslovne djelatnosti Banke definirane su Zakonom o Hrvatskoj banci za obnovu i razvitak, a odnose se na: kreditiranje projekata obnove i razvijanja hrvatskog gospodarstva, te obnove i razvijanja infrastrukture, poticanje izvoznih poslova, kao i osiguranje izvoznih poslova od komercijalnih i nekomercijalnih rizika u ime i za račun Republike Hrvatske. HBOR može obavljati i druge financijske poslove sukladno odlukama Vlade Republike Hrvatske ako ona ocijeni da je to u interesu Republike Hrvatske.

Jedini osnivač HBOR-a je Republika Hrvatska.

Na dan 31. prosinca 2004., HBOR ima 225 zaposlenih (31. prosinca 2003. bilo je 210 zaposlenih).

#### **Tijela Banke:**

##### **Nadzorni odbor**

- ~~ Ivan Šuker, ministar finančija - po položaju predsjednik Nadzornog odbora,
- ~~ Branko Vukelić, ministar gospodarstva, rada i poduzetništva - po položaju zamjenik predsjednika Nadzornog odbora,
- ~~ Božidar Kalmeta, ministar mora, turizma, prometa i razvijanja,
- ~~ Petar Čobanković, ministar poljoprivrede, šumarstva i vodnog gospodarstva,
- ~~ Nada Vidović, predsjednik Hrvatske gospodarske komore,
- ~~ Šime Prtenjača, zastupnik u Hrvatskom saboru,
- ~~ Gordan Jandroković, zastupnik u Hrvatskom saboru,
- ~~ Željko Pecek, zastupnik u Hrvatskom saboru.

##### **Uprava**

- ~~ Anton Kovačev, predsjednik Uprave,
- ~~ Marija Kolarić, članica Uprave,
- ~~ Krešimir Leko, član Uprave.

# Bilješke uz finansijska izvješća (nastavak)

ZA GODINE KOJE SU ZAVRŠILE

31. PROSINCA 2004. I 31. PROSINCA 2003.

## 2. Sažetak temeljnih računovodstvenih politika

### Temelj za prezentiranje finansijskih izvještaja

Banka evidentira računovodstvene promjene i iskazuje svoja izvješća u hrvatskim kunama sukladno Zakonu o HBOR-u, te ostalim gospodarskim, bankovnim i fiskalnim propisima Republike Hrvatske. Najznačajnije razlike u odnosu na ostali bankarski sektor odnose se na izuzimanje HBOR-a od obračunavanja i izdvajanja obvezne rezerve, obračunavanja i plaćanja poreza na dobit.

### Osnove računovodstva

Banka vodi svoje poslovne knjige u kunama sukladno hrvatskim propisima i računovodstvenim načelima i praksi kojih se pridržavaju trgovačka društva u Republici Hrvatskoj.

### Osnova sastavljanja

Ova finansijska izvješća su sastavljena sukladno Međunarodnim standardima finansijskog izvješćivanja koje izdaje Odbor za međunarodne računovodstvene standarde. Finansijska izvješća su sastavljena primjenom konvencije povijesnog troška, korigiranih revalorizacijom imovine raspoložive za prodaju i finansijske imovine i finansijskih obveza koje se drže radi trgovanja.

Usvojeno je više novih računovodstvenih standarda, a došlo je i do promjena postojećih, primjenjivih za izvještajna razdoblja koja završavaju 31. prosinca 2005. godine ili nakon tog datuma. Uprava Banke dužna je procijeniti utjecaj navedenih promjena na finansijska izvješća Banke.

### Izvještajna valuta

Finansijska izvješća Banke su iskazana u kunama, zaokružena na najbližu tisuću. Tečaj kune na dan 31. prosinca 2004. godine bio je 7,671234 kuna za 1 euro i 5,636883 kuna za 1 američki dolar (31. prosinca 2003. godine tečaj kune je bio 7,646909 kuna za 1 euro i 6,118506 kuna za 1 američki dolar), ukoliko nije drugačije ugovoreno.

### Novac i novčani ekvivalenti

U svrhu izvješćivanja o novčanim tijekovima, stavka novac i ekvivalenti novca uključuje novčana sredstva i sredstva na tekućim računima kod Hrvatske narodne banke i kod drugih banaka, umanjena za rezerviranja za smanjenje vrijednosti i nenaplative iznose.

## HRVATSKA BANKA ZA OBNOVU I RAZVITAK

# Bilješke uz financijska izvješća (nastavak)

ZA GODINE KOJE SU ZAVRŠILE

31. PROSINCA 2004. I 31. PROSINCA 2003.

### 2. Sažetak temeljnih računovodstvenih politika (nastavak)

#### Krediti bankama i ostalim korisnicima i depoziti

Iznosi koje je isplatio HBOR plasirajući sredstva direktno primatelju kredita pri povlačenju sredstava, svrstani su u kredite klijentima i iskazani po amortiziranom trošku metodom efektivne kamatne stope i umanjenom za rezerviranja radi smanjenja vrijednosti.

Iznos subvencionirane kamate za krajnjeg korisnika - izvoznika iskazan je kao odgođeno priznavanje kamatnih prihoda u ostalim obvezama i priznaje se u Računu dobiti i gubitka na vremenskoj osnovi tijekom razdoblja otplate kredita. Sukladno tome krediti su iskazani po amortiziranom trošku, korištenjem kamatne stope bez uvažavanja efekata subvencija uplaćenih od države.

Svi krediti i predujmovi se priznaju kad su sredstva doznačena primatelju kredita.

Rezervacija za smanjenje vrijednosti kredita utvrđuje se ako postoji objektivni dokaz da HBOR neće moći naplatiti cjelokupno nastalo potraživanje. Pri određivanju razine potrebnih rezervacija Uprava HBOR-a razmatra brojne faktore, strukturu kreditnog portfelja te prethodna iskustva.

Iznos rezerviranja predstavlja razliku između knjigovodstvenog i nadoknadivog iznosa, koja predstavlja sadašnju vrijednost očekivanih novčanih tokova, uključivši nadoknade iznose po jamstvima i osiguranjima, diskontiranih primjenom efektivne kamatne stope.

Rezervacija za smanjenje vrijednosti kredita pokriva i gubitke utvrđene na temelju objektivnih dokaza njihovog postojanja u pojedinim komponentama kreditnog portfelja na datum bilance. Ti gubici su procijenjeni na osnovi povjesnog modela gubitka (u svakoj komponenti kreditnog razvrstavanja klijenata odražavajući njihove tekuće ekonomske uvjete poslovanja).

Nenaplativi zajmovi otpisuju se u visini utvrđenih rezerviranja, a sve naknadne uplate evidentiraju se u korist Računa dobiti i gubitka.

#### Vrijednosni papiri

Vrijednosni papiri u posjedu Banke svrstani su u portfelje ovisno o namjeri Banke u trenutku njihovog stjecanja te sukladno strategiji Banke za ulaganja u vrijednosnice. Prilikom usvajanja MRS-a 39, Banka je izradila strategiju ulaganja u vrijednosnice te ih, prema namjeri u trenutku stjecanja, svrstala u kategoriju "raspoložive za prodaju" i u kategoriju "u posjedu do dospijeća". Osnovna razlika između portfelja je u pristupu vrednovanja vrijednosnica i priznavanja njihove fer vrijednosti u financijskim izvješćima. Sve vrijednosnice u posjedu Banke priznaju se na datum namire i početno iskazuju po trošku, koji uključuje troškove transakcije.

##### a) Vrijednosnice namijenjene trgovani

Banka nema namjeru čuvanja vrijednosnica u ovom portfelju zbog zakonskih ograničenja (Zakon o HBOR-u).

##### b) Ulaganja koja se drže do dospijeća

Ulaganja koja se drže do dospijeća su financijska imovina s fiksnim plaćanjima ili plaćanjima koja se mogu utvrditi te fiksnim rokovima dospijeća koje Banka ima namjeru i sposobna je držati do dospijeća. Ovaj portfelj obuhvaća trezorske zapise i dužničke vrijednosnice. Ulaganja koja se drže do dospijeća iskazuju se po amortiziranom trošku primjenom metode stvarnog prinosa, umanjenom za iznos rezerviranja za umanjenje vrijednosti.

Banka redovito preispituje postoje li objektivni dokazi o eventualnom umanjenju ulaganja u posjedu do dospijeća. Financijsko sredstvo je umanjeno ako je njegov knjigovodstveni iznos veći od njegovog procijenjenog nadoknadivog iznosa, koji je jednak sadašnjoj vrijednosti očekivanih budućih novčanih tokova diskontiranih primjenom izvorne efektivne kamatne stope tog financijskog instrumenta. Gubici od umanjenja vrijednosti za imovinu koja je knjižena po amortiziranom trošku izračunavaju se kao razlika između knjigovodstvenog iznosa sredstva i sadašnje vrijednosti očekivanih budućih novčanih tokova koji su diskontirani primjenom izvorne efektivne kamatne stope tog instrumenta. Nakon što je utvrđeno umanjenje imovine, Banka iskazuje rezerviranja u Računu dobiti i gubitka u okviru rezerviranja.

*Bilješke uz finansijska izvješća (nastavak)*

ZA GODINE KOJE SU ZAVRŠILE

31. PROSINCA 2004. I 31. PROSINCA 2003.

**2. Sažetak temeljnih računovodstvenih politika (nastavak)****c) Vrijednosnice raspoložive za prodaju**

Vrijednosnice raspoložive za prodaju su finansijska imovina koja nije svrstana u trgovacki portfelj vrijednosnica u posjedu do dospijeća. Ovaj portfelj obuhvaća vlasničke i dužničke vrijednosnice. Vrijednosnice raspoložive za prodaju se nakon početnog priznavanja ponovno mjere po fer vrijednosti na temelju kotiranih cijena ili iznosa izvedenih i modela novčanog toka. Ako kotirane tržišne cijene nisu dostupne, fer vrijednost dužničkih vrijednosnica procjenjuje se koristeći sadašnju vrijednost budućih novčanih tokova, dok se fer vrijednost nekotiranih glavnicih instrumenata procjenjuje na temelju važećih omjera između cijene i zarade ili cijene i novčanog toka razrađenih na način da odražavaju specifične okolnosti izdavatelja. Nerealizirani dobici i gubici nastali promjenama fer vrijednosti vrijednosnih papira iz portfelja raspoloživi za prodaju iskazuju se u okviru dobiti, odnosno gubitka.

Ako postoji umanjenje vrijednosnica raspoloživih za prodaju, knjigovodstveni iznos vrijednosnica odmah se otpisuje do njezinog nadoknadivog iznosa. Iznos otpisa iskazuje se u Računu dobiti i gubitka u okviru Gubitka od umanjenja vrijednosti i rezerviranja. Na dan 31. prosinca 2004. i 2003. godine nema umanjenja vrijednosnica raspoloživih za prodaju. Kamata zarađena u razdoblju držanja vrijednosnica raspoloživih za prodaju obračunava se svakodnevno i iskazuje u Računu dobiti i gubitka u okviru prihoda od kamata.

Banka je na primarnom tržištu kupila vrijednosnica u iznosu 209.833 tisuća kuna, koje su klasificirane kao raspoložive za prodaju, zbog namjere Banke da ih drži u svrhu održavanja likvidnosti.

**Ulaganja u pridružena društva**

Ulaganja u pridružena društva se odnose na ulaganja kod kojih HBOR ima između 20 i 50% glasačkih prava i koja su pod značajnim utjecajem, ali ne i kontrolom. Iskazuju se po trošku stjecanja i umanjuju za smanjenje vrijednosti kada je potrebno.

**Materijalna i nematerijalna imovina**

Materijalna i nematerijalna imovina iskazana je po nabavnoj vrijednosti. Amortizacija materijalne i nematerijalne imovine obračunava se po proporcionalnoj metodi primjenom stopa pomoću kojih se nabavna ili revalorizirana vrijednost imovine treba otpisati po stopama od 3,03% do 33,3% tijekom njenog procijenjenog vijeka trajanja.

**Procijenjeni vijek trajanja je:**

|                       | 2004.<br>godine | 2003.<br>godine |
|-----------------------|-----------------|-----------------|
| Gradičinski objekti   | 33              | 33              |
| Računala              | 3               | 3               |
| Namještaj i oprema    | 5 - 8           | 5 - 8           |
| Motorna vozila        | 3               | 3               |
| Ostalo                | 5               | 5               |
| Nematerijalna imovina | 3 - 5           | 3 - 5           |

Dugotrajna materijalna i nematerijalna imovina u pripremi se ne amortizira sve dok se ne stavi u upotrebu. Održavanje i popravci iskazuju se na teret troškova u Računu dobitka i gubitka kada nastanu, a izdaci koji povećavaju buduće koristi postojećih sredstava (poboljšanja) se kapitaliziraju.

## HRVATSKA BANKA ZA OBNOVU I RAZVITAK

# Bilješke uz financijska izvješća (nastavak)

ZA GODINE KOJE SU ZAVRŠILE

31. PROSINCA 2004. I 31. PROSINCA 2003.

### 2. Sažetak temeljnih računovodstvenih politika (nastavak)

#### Smanjenje vrijednosti imovine

Na datum Bilance obavlja se procjena financijske imovine da bi se utvrdio objektivan dokaz njene smanjene vrijednosti. Ako takav dokaz postoji, procijenjeni nadoknadivi iznos te imovine i iznos smanjenja, izračunan kao neto sadašnja vrijednost budućih novčanih priljeva, uključujući predvidive iznose jamstava i osiguranja, diskontirane izvornom efektivnom kamatnom stopom, knjiže se u Računu dobiti i gubitka.

Dugotrajna materijalna i nematerijalna imovina ocjenjuju se radi utvrđivanja smanjenja vrijednosti u slučajevima kad okolnosti ukazuju na činjenicu da se knjigovodstvena vrijednost imovine neće moći nadoknadi. Kad knjigovodstvena vrijednost imovine premaši nadoknadiv iznos iskazuje se gubitak u Računu dobiti i gubitka po stawkama dugotrajne materijalne i nematerijalne imovine koja je proknjižena po trošku stjecanja, ili se tretira kao smanjenje revalorizacijske rezerve imovine knjižene po revaloriziranom iznosu ako gubitak nastao smanjenjem vrijednosti ne premašuje iznos revalorizacije. Ovisno o tome koji je veći, nadoknadivi iznos je ili iznos neto prodajne cijene imovine ili njegova upotrebljiva vrijednost.

#### Fer vrijednost financijskih sredstava i obveza

Fer vrijednost predstavlja iznos po kojem se imovina može razmijeniti ili podmiriti neka obveza u najboljem interesu svih strana. Obzirom na to da u velikoj mjeri nisu dostupne tržišne cijene financijske imovine i obveza Banke koje se mogu provjeriti, fer vrijednost tih stavaka se temelji na procjenama Uprave sukladno vrsti imovine i obveza. Tržišne vrijednosti se ne razlikuju značajno od knjigovodstvenih vrijednosti svih kategorija imovine i obveza.

Knjigovodstveni iznosi novca i stanja na računu kod Hrvatske narodne banke općenito su približni njihovim fer vrijednostima.

Procijenjena fer vrijednost depozita kod drugih banaka približna je njihovim knjigovodstvenim iznosima, s obzirom da svi iznosi dospijevaju najkasnije do 90 dana. Prilikom izračunavanja fer vrijednosti, rezerviranja se ne uzimaju se u obzir.

Krediti i predujmovi bankama i ostalim klijentima su iskazani u neto vrijednosti, odnosno umanjeni za iznos rezerviranja radi umanjenja vrijednosti. Njihova procijenjena fer vrijednost predstavlja diskontirani iznos procijenjenih očekivanih budućih priljeva novca. Prilikom sagledavanja fer vrijednosti trebalo bi uzeti u obzir i subvencioniranu kamatu prikazanu kao odgođeno priznavanje kamatnih prihoda u ostalim obvezama.

Imovina koja se drži do dospjeća sastoji se od nekotirajućih obveznica Republike Hrvatske koje je HBOR stekao u zamjenu za potraživanja od Dubrovačke banke d.d. Dubrovnik. Procijenjena fer vrijednost navedenih obveznica predstavlja procijenjenu vrijednost prikazanu u Bilanci.

Tržišne cijene za dugoročne kredite koje je Banka primila nisu dostupne, te se njihova fer vrijednost procjenjuje kao sadašnja vrijednost budućih novčanih tijekova diskontiranih primjenom važećih kamatnih stopa na datum Bilance za nove kredite sa sličnim uvjetima i preostalom dospjećem. Isto tako, s obzirom da dugoročni krediti odobreni Banci nose promjenjivu stopu, nema značajne razlike između njihovih fer vrijednosti i knjigovodstvenih iznosa.

Fer vrijednost EUR obveznica izdanih od strane HBOR-a na dan 31. prosinca 2004. je 3.336.372 tisuće kuna. Knjigovodstvena vrijednost obveznica na 31. prosinca 2004. bila je 3.155.394 tisuća kuna, uključujući kamate.

#### Finansijski instrumenti

Finansijska imovina i obveze prikazane u Bilanci uključuju novac i novčane ekvivalente, tržišne vrijednosnice, potraživanja od kupaca i obveze prema dobavljačima, dugoročne zajmove i najmove, depozite i ulaganja.

Računovodstvene metode praćenja ovih instrumenata su navedene u odgovarajućim računovodstvenim politikama.

# Bilješke uz finansijska izvješća (nastavak)

ZA GODINE KOJE SU ZAVRŠILE

31. PROSINCA 2004. I 31. PROSINCA 2003.

## 2. Sažetak temeljnih računovodstvenih politika (nastavak)

### Osnivački kapital i pričuve

Zakonom o HBOR-u propisani osnivački kapital treba iznositi 3.700.000 tisuća kuna uplatama iz proračuna i dinamikom koju određuje Hrvatski sabor donošenjem Državnog proračuna Republike Hrvatske, te iz ostalih izvora temeljem pojedinačnih zakona.

### Obveze po kreditima i obveze za izdane dugoročne vrijednosne papire

Obveze po kreditima i obveze za izdane dugoročne vrijednosne papire iskazuju se po amortiziranom trošku, primjenom efektivne kamatne stope. Banka priznaje rashode od kamata vezane za kredite u Računu dobiti i gubitka.

### Državne potpore izvoznicima

Korisnicima - izvoznicima koji ostvaruju pravo na subvenciju kamatne stope po Programu povlaštenog financiranja po kreditnim programima poticanja izvoza, država subvencionira kamatnu stopu za cijelo vrijeme trajanja otplate kredita.

Iznos subvencionirane kamate za krajnjeg korisnika iskazan je kao odgođeno priznavanje kamatnih prihoda u ostalim obvezama i priznaje se u Računu dobiti i gubitka na vremenskoj osnovi tijekom razdoblja otplate kredita. Sukladno tome krediti su iskazani po amortiziranom trošku, korištenjem kamatne stope bez uvažavanja efekata subvencija uplaćenih od države.

### Garancije i ostale preuzete obveze

Potencijalne obveze po garancijama i otvorenim akreditivima uglavnom su pokrivene jamstvima Republike Hrvatske.

Reservacija za moguće gubitke po preuzetim obvezama, za odobrene a neisplaćene kredite i izdane garancije održava se na razini za koju Uprava HBOR-a vjeruje da je dovoljna za pokriće mogućih gubitaka.

Reserviranja se iskazuju kad Banka ima trenutačnu zakonsku ili ugovornu obvezu koja je rezultat prošlih događaja, kad je vjerojatnost da će odljev sredstava vezanih uz ekonomske koristi biti potreban kako bi se podmirile obveze i kad je moguće pouzdano procijeniti visinu obveze.

### Prihodi i rashodi od kamata

Prihodi i rashodi od kamata iskazuju se u Računu dobiti i gubitka u razdoblju u kojemu su nastali.

Prihodi i rashodi od kamata iskazuju se u Računu dobiti i gubitka za sve kamatonosne instrumente po načelu obračunanih kamata primjenom metode stvarnog prinosa, a na temelju stvarne kupovne cijene. Prihod od kamata uključuje kupone zaradene od ulaganja u vrijednosnice s fiksnim prihodom.

Naknade za obrade kredita, zajedno s ostalim pratećim troškovima, u pravilu se razgraničavaju i priznaju se kao ispravak stvarnog prinosa na kredit.

Kamata na kredite kod kojih postoji umanjenje vrijednosti i ostalu finansijsku imovinu se priznaje na osnovi stope korištene za suočenje budućih novčanih primitaka na njihovu sadašnju vrijednost.

### Prihodi naknada i provizija

Prihodi od naknada i provizija se uglavnom sastoje od naknada pravnih osoba za izdavanje garancija za druge pružene usluge Banke, provizija za upravljanje sredstvima pravnih osoba, te od naknada za strana i domaća plaćanja. Naknade se priznaju u prihod kad je obavljena povezana usluga.

## HRVATSKA BANKA ZA OBNOVU I RAZVITAK

# Bilješke uz finansijska izvješća (nastavak)

ZA GODINE KOJE SU ZAVRŠILE

31. PROSINCA 2004. I 31. PROSINCA 2003.

### 2. Sažetak temeljnih računovodstvenih politika (nastavak)

#### Trošak mirovine i zdravstvenog osiguranja

U skladu s važećim zakonskim propisima, Banka ima obavezu plaćanja doprinosa hrvatskim zavodima za mirovinsko i zdravstveno osiguranje. Ova obaveza odnosi se na stalne zaposlenike, a osigurava plaćanje doprinosa na teret poslodavca u određenom postotku na bruto plaću:

|                                     | <u>2004.</u> | <u>2003.</u> |
|-------------------------------------|--------------|--------------|
| Doprinosi za zdravstveno osiguranje | 15,00%       | 15,00%       |
| Doprinosi za fond za zapošljavanje  | 1,70%        | 1,70%        |
| Doprinosi za ozljede na radu        | <u>0,50%</u> | <u>0,50%</u> |

Banka je također obavezna obračunati i uplatiti doprinose iz bruto plaće zaposlenika u Hrvatski zavod za mirovinsko osiguranje i Obvezni mirovinski fond.

Doprinosi iz plaća i na plaće obračunavaju se kao trošak razdoblja u kojem su nastali.

#### Transakcije u stranim valutama i uz valutnu klauzulu

Sredstva i izvori sredstava izraženi u stranim sredstvima plaćanja preračunavaju se u kunsku protuvrijednost po tečaju koji je važeći kod Hrvatske narodne banke na dan Bilance. Prihodi i rashodi u stranim sredstvima plaćanja preračunavaju se po tečaju na dan transakcije. Ostvareni prihodi i rashodi nastali preračunavanjem po tečaju knjiže se u Računu dobiti i gubitka.

Banka posjeduje imovinu nastalu u kunama koja je jednosmjernom valutnom klauzulom vezana za stranu valutu. Zahvaljujući toj klauzuli, Banka ima mogućnost revalorizacije aktive prema deviznom tečaju važećem na dan dospijeća koji je povoljniji za Banku u usporedbi s tečajem koji je na snazi na dan nastanka imovine. Zbog posebnih tržišnih okolnosti u Republici Hrvatskoj, fer vrijednost ove opcije ne može se izračunati, budući da terminski tečaj za hrvatsku kunu za razdoblja dulja od 6 mjeseci nije na raspolaganju. Banka stoga primjenjuje sljedeći postupak: ukoliko je rezultat od pretvaranja te aktive prema srednjem tečaju Hrvatske narodne banke pozitivan, na dan Bilance uskladjuju se knjigovodstvene vrijednosti predmetne aktive. Ukoliko je rezultat od pretvaranja te aktive prema srednjem tečaju Hrvatske narodne banke negativan, knjigovodstvena vrijednost predmetne aktive uskladjuje se do ugovorenog tečaja opcije.

# Bilješke uz finansijska izvješća (nastavak)

ZA GODINE KOJE SU ZAVRŠILE

31. PROSINCA 2004. I 31. PROSINCA 2003.

## 2. Sažetak temeljnih računovodstvenih politika (nastavak)

Banka ima imovinu nastalu u hrvatskim kunama koja je dvosmjernom valutnom klauzulom vezana za stranu valutu. Ova se imovina konvertira u kune kao imovina nominirana u stranoj valuti.

Valutni tečajevi za osnovne valute koje su korištene u sastavljuju Bilance i koje je objavila Hrvatska narodna banka na izvještajni datum su kako slijedi:

**31. prosinca 2004.** 1 EUR= 7,671234 kuna 1 USD = 5,636883 kuna

**31. prosinca 2003.** 1 EUR= 7,646909 kuna 1 USD = 6,118506 kuna

### Primjena procjena

Priprema finansijskih izvještaja Banke sukladno Međunarodnim standardima finansijskog izvešćivanja zahtijeva od Uprave HBOR-a da učini procjene i pretpostavke, koje utječu na iznose prikazane u ovim finansijskim izvještajima i pratećim bilješkama. Postoji mogućnost da bi stvarni rezultati mogli biti drugačiji od procijenjenih.

### Oporezivanje

Temeljem članka 26. Zakona o HBOR-u Banka nije obveznik plaćanja poreza na dobit.

### Poslovi u ime i za račun

HBOR upravlja sredstvima, u ime i za račun Ministarstva financija, Fonda za razvoj i zapošljavanje i Fonda za regionalni razvoj Republike Hrvatske i za to naplaćuje naknadu, te u ime i za račun Hrvatskog zavoda za zapošljavanje ("HZZ") bez naknade. Budući da ti iznosi ne predstavljaju aktivu HBOR-a, oni su isključeni iz Bilance (vidi Bilješku 24).

## HRVATSKA BANKA ZA OBNOVU I RAZVITAK

*Bilješke uz finansijska izvješća (nastavak)*

ZA GODINE KOJE SU ZAVRŠILE

31. PROSINCA 2004. I 31. PROSINCA 2003.

**3. Prijodi od kamata****Prihodi od kamata po korisnicima:**

|                           | 2004.<br>000 kuna | 2003.<br>000 kuna |
|---------------------------|-------------------|-------------------|
| Javni sektor              | 237.866           | 198.531           |
| Državna trgovačka društva | 64.516            | 33.130            |
| Strane pravne osobe       | 1.105             | 1.265             |
| Ostala trgovačka društva  | 176.980           | 160.687           |
| Hrvatska narodna banka    | -                 | 1.596             |
| Domaće banke              | 99.547            | 99.590            |
| Inozemne banke            | 22.156            | 8.141             |
| Ostalo                    | 21.613            | 35.864            |
| Zatezne kamate            | 16.756            | 6.772             |
|                           | <b>640.539</b>    | <b>545.576</b>    |

Iznos prihoda od kamata Javnog sektora sadrži iznos subvencionirane kamate koji je Republika Hrvatska osigurala za krajnje korisnike - izvoznike koji su ostvarili pravo na subvenciju kamatne stope po Programu povlaštenog financiranja po kreditnim programima poticanja izvoza. U 2004. godini prihodi ostvareni po ovoj osnovi iznose 123.558 tisuća kuna (2003: 56.733 tisuća kuna) (vidi Bilješku 21).

**Prihodi od kamata po vrstama plasmana:**

|  | 2004.<br>000 kuna | 2003.<br>000 kuna |
|--|-------------------|-------------------|
| Kamate po kreditima                                  |                   |                   |
| Dugoročni krediti                                    | 576.967           | 491.313           |
| Kratkoročni krediti                                  | 12.187            | 2.912             |
| Izravno isključeni kamatni prihodi iz ranijih godina | 10.091            | 25.014            |
|  | <b>599.245</b>    | <b>519.239</b>    |
| Plasmani u vrijednosne papire                        | 18.456            | 18.301            |
| Devizni depoziti                                     | 22.008            | 8.030             |
| Kunski depoziti                                      | 830               | 6                 |
|  | <b>640.539</b>    | <b>545.576</b>    |

*Bilješke uz finansijska izvješća (nastavak)*

ZA GODINE KOJE SU ZAVRŠILE

31. PROSINCA 2004. I 31. PROSINCA 2003.

**4. Rashodi od kamata:**

Rashodi od kamata prema primateljima:

|                   | 2004.<br>000 kuna     | 2003.<br>000 kuna     |
|-------------------|-----------------------|-----------------------|
| Trgovačka društva | 11                    | 10                    |
| Domaće banke      | 40                    | 317                   |
| Inozemne banke    | 256.359               | 188.794               |
| Ostalo            | <u>3</u>              | -                     |
|                   | <b><u>256.413</u></b> | <b><u>189.121</u></b> |

Rashodi od kamata prema vrstama obveza:

|  | 2004.<br>000 kuna     | 2003.<br>000 kuna     |
|--|-----------------------|-----------------------|
| Obveze po dugoročnim<br>kreditima banaka | 110.534               | 124.951               |
| Dužnički vrijednosni papiri              | 145.829               | 63.017                |
| Devizni depoziti                         | 47                    | 1.153                 |
| Kunski depoziti                          | <u>3</u>              | -                     |
|  | <b><u>256.413</u></b> | <b><u>189.121</u></b> |

## HRVATSKA BANKA ZA OBNOVU I RAZVITAK

*Bilješke uz finansijska izvješća (nastavak)*

ZA GODINE KOJE SU ZAVRŠILE  
31. PROSINCA 2004. I 31. PROSINCA 2003.

**5. Neto prihodi od finansijskih aktivnosti**

|  | 2004.<br>000 kuna      | 2003.<br>000 kuna    |
|--|------------------------|----------------------|
| Neto dobit(gubitak) od tečajnih razlika s osnova imovine i obveza nominiranih u stranoj valuti |                        |                      |
| Pozitivne tečajne razlike  | 181.986                | 237.640              |
| Negativne tečajne razlike  | <u>(206.406)</u>       | <u>(167.199)</u>     |
|  | <u>(24.420)</u>        | <u>70.441</u>        |
| Svođenje na fer vrijednost vrijednosnica raspoloživih za prodaju                               |                        |                      |
| Dobitak od svođenja na fer vrijednost  | 10.058                 | 2.525                |
| Gubitak od svođenja na fer vrijednost  | <u>(3.904)</u>         | <u>(2.634)</u>       |
| <b>Neto</b>  | <b><u>(18.266)</u></b> | <b><u>70.332</u></b> |

**6. Operativni troškovi**

Operativni troškovi mogu se prikazati kako slijedi:

|                                  | 2004.<br>000 kuna    | 2003.<br>000 kuna    |
|----------------------------------|----------------------|----------------------|
| Opći i administrativni troškovi: |                      |                      |
| Troškovi osoblja                 | 41.864               | 36.259               |
| Amortizacija                     | 4.471                | 3.986                |
| Troškovi administracije          | 6.403                | 6.090                |
| Utrošeni materijal i usluge      | <u>15.094</u>        | <u>11.555</u>        |
|                                  | <b><u>67.832</u></b> | <b><u>57.890</u></b> |
| Ostali troškovi:                 |                      |                      |
| Porezi i doprinosi               | 119                  | 94                   |
| Ostali rashodi                   | <u>2.246</u>         | <u>6.042</u>         |
|                                  | <u>2.365</u>         | <u>6.136</u>         |
|                                  | <b><u>70.197</u></b> | <b><u>64.026</u></b> |

*Bilješke uz finansijska izvješća (nastavak)*

ZA GODINE KOJE SU ZAVRŠILE  
31. PROSINCA 2004. I 31. PROSINCA 2003.

**7. Gubitak od umanjenja vrijednosti i rezerviranja**

Promjene na rezerviranjima za moguće gubitke, garancije i preuzete obveze mogu se prikazati kako slijedi:

**Promjene na rezerviranjima povećanje/(smanjenje)**

|   | 2004.<br>000 kuna     | 2003.<br>000 kuna     |
|---|-----------------------|-----------------------|
| Rezerviranja za moguće gubitke po računima kod banaka                               | (346)                 | (8)                   |
| Rezerviranja za moguće gubitke po depozitima kod drugih banaka                      | (4.259)               | (2.574)               |
| Rezerviranja za moguće gubitke po kreditima bankama                                 | 10.197                | 102.310               |
| Rezerviranja za moguće gubitke po kreditima ostalim korisnicima i kamataima         | 191.181               | 150.121               |
| Rezerviranja za moguće gubitke po ostaloj aktivi                                    | 134                   | (1.140)               |
| Ukupno povećanje / rezerviranja za moguće gubitke po stawkama aktive                | <u>196.907</u>        | <u>248.709</u>        |
| Rezerviranja za moguće gubitke po garancijama i preuzetim obvezama                  | (11.975)              | (24.924)              |
| Ukupno smanjenje rezerviranja za moguće gubitke po garancijama i preuzetim obvezama | (11.975)              | (24.924)              |
| <b>Ukupno povećanje rezerviranja</b>  | <b><u>184.932</u></b> | <b><u>223.785</u></b> |

**8. Novčana sredstva i računi kod banaka, neto**

|   | 2004.<br>000 kuna     | 2003.<br>000 kuna |
|---|-----------------------|-------------------|
| Sredstva izdvojena na računu kod Hrvatske narodne banke | 1.174                 | 51.716            |
| Devizni tekući računi - domaće banke                    | 122                   | 512               |
| Devizni tekući računi - inozemne banke                  | 35.647                | 50.086            |
|   | <u>36.943</u>         | <u>102.314</u>    |
| Rezerviranja za moguće gubitke                          | (365)                 | (512)             |
| <b>36.578</b>   | <b><u>101.802</u></b> |                   |

Promjene na rezerviranjima za moguće gubitke po računima kod banaka mogu se prikazati kako slijedi:

|  | 2004.<br>000 kuna | 2003.<br>000 kuna |
|--|-------------------|-------------------|
| Stanje 01. siječnja  | 512               | 519               |
| Rezerviranja za moguće gubitke po računima kod banaka                | (346)             | (8)               |
| Neto dobit po tečajnim razlikama po rezerviranjima za moguće gubitke | 199               | 1                 |
| <b>Stanje 31. prosinca</b>   | <b><u>365</u></b> | <b><u>512</u></b> |

## HRVATSKA BANKA ZA OBNOVU I RAZVITAK

*Bilješke uz finansijska izvješća (nastavak)*

ZA GODINE KOJE SU ZAVRŠILE

31. PROSINCA 2004. I 31. PROSINCA 2003.

**9. Depoziti kod drugih banaka, neto**

|                                | 2004.<br>000 kuna | 2003.<br>000 kuna |
|--------------------------------|-------------------|-------------------|
| Depoziti kod stranih banaka    | 32.325            | 575.728           |
| Depoziti kod domaćih banaka    | 199.423           | 82.500            |
|                                | <u>231.748</u>    | <u>658.228</u>    |
| Rezerviranja za moguće gubitke | (2.331)           | (6.590)           |
|                                | <u>229.417</u>    | <u>651.638</u>    |

Promjene na rezerviranjima za moguće gubitke po depozitima kod drugih banaka mogu se prikazati kako slijedi:

|  | 2004.<br>000 kuna | 2003.<br>000 kuna |
|--|-------------------|-------------------|
| Stanje 01. siječnja  | 6.590             | 9.164             |
| Rezerviranja za moguće gubitke po depozitima kod drugih banaka | (4.259)           | (2.574)           |
| <b>Stanje 31. prosinca</b>                                     | <b>2.331</b>      | <b>6.590</b>      |

**10. Krediti bankama, neto**

Krediti bankama umanjeni za rezerviranja za moguće gubitke dani su kako slijedi:

|  | 2004.<br>000 kuna | 2003.<br>000 kuna |
|--|-------------------|-------------------|
| Krediti s dospijećem do 1 godine   | 935.324           | 567.388           |
| Krediti s dospijećem preko 1 godine                                      | 3.919.547         | 2.577.306         |
| Obračunata kamata  | 5.239             | 2.442             |
| Odgodjeno priznavanje naplaćenih kamatnih prihoda - naknada po kreditima | (14.051)          | (7.377)           |
|  | <u>4.846.059</u>  | <u>3.139.759</u>  |
| Rezerviranja za moguće gubitke   | (766.454)         | (753.695)         |
|  | <u>4.079.605</u>  | <u>2.386.064</u>  |

*Bilješke uz finansijska izvješća (nastavak)*

ZA GODINE KOJE SU ZAVRŠILE

31. PROSINCA 2004. I 31. PROSINCA 2003.

**10. Krediti bankama, neto (nastavak)**

Promjene na rezerviranjima za moguće gubitke po kreditima bankama mogu se prikazati kako slijedi:

|  | 2004.<br>000 kuna | 2003.<br>000 kuna |
|--|-------------------|-------------------|
| Stanje 01. siječnja  | 753.695           | 645.183           |
| Rezerviranja za moguće gubitke po kreditima bankama                  | 10.197            | 102.310           |
| Neto dobit po tečajnim razlikama po rezerviranjima za moguće gubitke | 2.562             | 22.082            |
| Prijenos u izvanbilančnu evidenciju                                  | -                 | (15.880)          |
| <b>Stanje 31. prosinca</b>   | <b>766.454</b>    | <b>753.695</b>    |

Krediti bankama umanjeni za rezerviranja za moguće gubitke prema namjeni kreditnih programa dani su kako slijedi:

|   | 2004.<br>000 kuna | 2003.<br>000 kuna |
|---|-------------------|-------------------|
| Program kreditiranja obnove i razvijanja gospodarskih djelatnosti                   | 2.046.862         | 1.477.043         |
| Financiranje izvoza   | 1.891.029         | 847.047           |
| Program obnove i razvijanja infrastrukture u Republici Hrvatskoj                    | 82.739            | 75.376            |
| Program kreditiranja malog i srednjeg poduzetništva                                 | 487.280           | 558.344           |
| Program kreditiranja ratom oštećenih i razrušenih stambenih i gospodarskih objekata | 44.661            | 52.384            |
| Ostalo  | 302.300           | 134.500           |
| Obračunata kamata   | 5.239             | 2.442             |
| Odgodeno priznavanje naplaćenih kamatnih prihoda - naknada po kreditima             | (14.051)          | (7.377)           |
|   | <b>4.846.059</b>  | <b>3.139.759</b>  |
| Rezerviranja za moguće gubitke  | (766.454)         | (753.695)         |
|   | <b>4.079.605</b>  | <b>2.386.064</b>  |

Kamatne stope na kredite odobrene tijekom 2004. i 2003. godine kretale su se od 1% do 5% godišnje, odnosno 1% do 5,5% godišnje, ovisno o namjeni kreditiranja i području investiranja.

## HRVATSKA BANKA ZA OBNOVU I RAZVITAK

*Bilješke uz finansijska izvješća (nastavak)*

ZA GODINE KOJE SU ZAVRŠILE

31. PROSINCA 2004. I 31. PROSINCA 2003.

**11. Krediti ostalim korisnicima, neto**

Krediti ostalim korisnicima umanjeni za rezerviranja za moguće gubitke mogu se prikazati po sektorizaciji kako slijedi:

|   | 2004.<br>000 kuna       | 2003.<br>000 kuna       |
|---|-------------------------|-------------------------|
| Domaća trgovачka društva  | 3.663.290               | 3.612.927               |
| Državna trgovачka društva   | 1.712.893               | 1.383.016               |
| Javni sektor  | 2.017.300               | 2.203.793               |
| Strane pravne osobe   | 27.204                  | 32.796                  |
| Ostali  | 256.142                 | 269.076                 |
| Obračunata kamata   | 42.815                  | 54.801                  |
| Odgodeno priznavanje naplaćenih kamatnih prihoda - naknada po kreditima | <u>(53.164)</u>         | <u>(47.129)</u>         |
|   | <u>7.666.480</u>        | <u>7.509.280</u>        |
| Rezerviranja za moguće gubitke  | <u>(707.014)</u>        | <u>(658.818)</u>        |
|   | <b><u>6.959.466</u></b> | <b><u>6.850.462</u></b> |

Promjene na rezerviranjima za moguće gubitke po kreditima ostalim korisnicima i kamatama mogu se prikazati kako slijedi:

|  | 2004.<br>000 kuna     | 2003.<br>000 kuna     |
|--|-----------------------|-----------------------|
| Stanje 01. siječnja  | 658.818               | 532.186               |
| Rezerviranja za moguće gubitke po kreditima ostalim korisnicima i kamatama | 195.477               | 151.438               |
| Neto tečajne razlike po rezerviranjima za moguće gubitke                   | 13.988                | 14.042                |
| Naplata izvanbilančnih potraživanja i suspendiranih kamata                 | (4.296)               | (1.317)               |
| Donos rezerviranja sa izvanbilančne evidencije                             | 4.296                 | 1.317                 |
| Otpis  | (5)                   | (2.975)               |
| Prijenos u izvanbilančnu evidenciju - krediti                              | (153.740)             | (33.355)              |
| Suspendirana kamata - prijenos u izvanbilančnu evidenciju                  | (7.524)               | (2.518)               |
| <b>Stanje 31. prosinca</b>   | <b><u>707.014</u></b> | <b><u>658.818</u></b> |

*Bilješke uz finansijska izvješća (nastavak)*

ZA GODINE KOJE SU ZAVRŠILE  
31. PROSINCA 2004. I 31. PROSINCA 2003.

**11. Krediti ostalim korisnicima, neto (nastavak)**

Krediti ostalim korisnicima umanjeni za rezerviranja za moguće gubitke prema namjeni kreditnih programa dani su kako slijedi:

|   | 2004.<br>000 kuna       | 2003.<br>000 kuna       |
|---|-------------------------|-------------------------|
| Program kreditiranja obnove i razvijanja gospodarskih djelatnosti                   | 3.592.889               | 3.529.291               |
| Financiranje izvoza   | 1.597.829               | 1.935.101               |
| Program obnove i razvijanja infrastrukture u Republici Hrvatskoj                    | 1.793.801               | 1.629.302               |
| Program kreditiranja malog i srednjeg poduzetništva                                 | 308.607                 | 264.124                 |
| Program kreditiranja ratom oštećenih i razrušenih stambenih i gospodarskih objekata | 76.369                  | 112.449                 |
| Ostalo  | 307.334                 | 31.341                  |
| Obračunata kamata   | 42.815                  | 54.801                  |
| Odgođeno priznavanje naplaćenih kamatnih prihoda - naknada po kreditima             | <u>(53.164)</u>         | <u>(47.129)</u>         |
|   | <u>7.666.480</u>        | <u>7.509.280</u>        |
| Rezerviranja za moguće gubitke  | <u>(707.014)</u>        | <u>(658.818)</u>        |
|   | <b><u>6.959.466</u></b> | <b><u>6.850.462</u></b> |

Kamatne stope na kredite odobrene tijekom 2004. i 2003. godine kretale su se od 2% - 7% godišnje, odnosno 2% - 7,5% godišnje, ovisno o namjeni kreditiranja i području investiranja.

**12. Imovina koja se drži do dospijeća**

|                              | 2004.<br>000 kuna     | 2003.<br>000 kuna     |
|------------------------------|-----------------------|-----------------------|
| Obveznice Republike Hrvatske | 147.110               | 177.420               |
| Obračunata kamata            | <u>1.287</u>          | <u>1.552</u>          |
|                              | <b><u>148.397</u></b> | <b><u>178.972</u></b> |

Obveznice Republike Hrvatske na dan 31. prosinca 2004. odnosno 2003. godine u ukupnom iznosu od 19.177 tisuća EUR-a odnosno 23.202 tisuća EUR-a, HBOR je stekao u zamjenu za potraživanja od Dubrovačke banke d.d. Dubrovnik. Anuiteti dospijevaju šestomjesečno, od kojih zadnji dospijeva 15. studenog 2008. godine. Kamatna stopa iznosi 7% godišnje.

## HRVATSKA BANKA ZA OBNOVU I RAZVITAK

# Bilješke uz finansijska izvješća (nastavak)

ZA GODINE KOJE SU ZAVRŠILE

31. PROSINCA 2004. I 31. PROSINCA 2003.

### 13. Imovina raspoloživa za prodaju

|                                  | 2004.<br>000 kuna | 2003.<br>000 kuna |
|----------------------------------|-------------------|-------------------|
| Obveznice Ministarstva           |                   |                   |
| Financija Republike Hrvatske     | 191.517           | 58.000            |
| Obveznice trgovačkih društava    | 15.404            | -                 |
| Dionice stranih pravnih osoba    | 18                | 15                |
| Dionice trgovačkih društava      | 6.488             | 6.488             |
| Dionice finansijskih institucija | 138               | 120               |
| Obračunata kamata                | 2.912             | 371               |
|                                  | <b>216.477</b>    | <b>64.994</b>     |

Obveznice Ministarstva Financija Republike Hrvatske (RHMF-O-125A) izdane su dana 23. lipnja 2002. godine, s dospijećem nakon 10 godina, sa kamatnom stopom od 6,875%.

Obveznice Ministarstva Financija Republike Hrvatske (RHMF-O-085A) izdane su dana 28. svibnja 2003. godine, s dospijećem nakon 5 godina, sa kamatnom stopom od 6,125%.

Obveznice Ministarstva Financija Republike Hrvatske (RHMF-O-19BA) izdane su dana 29. studenog 2004. godine, s dospijećem nakon 15 godina, sa kamatnom stopom od 5,375%.

Obveznice Ministarstva Financija Republike Hrvatske (RHMF-O-077A) izdane su dana 07. srpnja 2004. godine, s dospijećem nakon 3 godine, sa kamatnom stopom od 3,875%.

Obveznice Ministarstva Financija Republike Hrvatske (RHMF-O-142A) izdane su dana 10. veljače 2004. godine, s dospijećem nakon 10 godina, sa kamatnom stopom od 5,5%.

Obveznice Plive d.d., Zagreb (RHPLVA-0-115A) izdane su dana 12. svibnja 2004. godine, s dospijećem nakon 7 godina, sa kamatnom stopom od 5,575%.

*Bilješke uz finansijska izvješća (nastavak)*

ZA GODINE KOJE SU ZAVRŠILE

31. PROSINCA 2004. I 31. PROSINCA 2003.

**14. Ulaganja u pridružena društva**

|                               | 2004.<br>000 kuna | 2003.<br>000 kuna |
|-------------------------------|-------------------|-------------------|
| Ulaganja u pridružena društva | 29.761            | 29.761            |
|                               | <b>29.761</b>     | <b>29.761</b>     |

Ulaganja u pridružena društva su sastavni dio Programa ulaganja u temeljni kapital trgovачkih društava - malih i srednjih poduzetnika. HBOR ima značajan utjecaj na poslovanje društava putem svog predstavnika u Nadzornom odboru. Ulaganja su sukladno politikama Banke iskazana po trošku stjecanja.

| Djelatnost                               | % vlasništva<br>u 2004. | % vlasništva<br>u 2003. |
|--|-------------------------|-------------------------|
| Vitroplant d.o.o., Solin                 | 29,67%                  | 29,67%                  |
| Kupres d.o.o., Donji Miholjac            |                         |                         |
| Lika d.d., Donji Lapac                   | 25,65%                  | 25,65%                  |
| Brako d.o.o., Posedarje                  | 26,04%                  | 26,04%                  |
| Bila boja d.o.o., Grohot                 | 30,06%                  | 30,06%                  |
| THC d.d., Obrovac                        | 23,65%                  | 23,65%                  |
| Razvitak d.d., Ludbreg                   | 38,45%                  | 38,45%                  |
| Dvodjelstvo Donja Dobra                  |                         |                         |
| d.o.o., Vrhovine                         | 22,16%                  | 22,16%                  |
|  |                         |                         |
| Prerada drva, proizvodnja od drva i puta | 35,67%                  | 35,67%                  |
| Proizvodnja, obrada i konzerviranje mesa |                         |                         |
| Proizvodnja, obrada i konzerviranje mesa | 29,67%                  | 29,67%                  |
| Proizvodnja plastike                     |                         |                         |
| Proizvodnja metalnih proizvoda           | 26,04%                  | 26,04%                  |
| Proizvodnja kemijskih                    |                         |                         |
| i farmaceutskih proizvoda                | 30,06%                  | 30,06%                  |
| Prerada drva, proizvodnja                |                         |                         |
| proizvoda od drva                        | 23,65%                  | 23,65%                  |

## HRVATSKA BANKA ZA OBNOVU I RAZVITAK

*Bilješke uz finansijska izvješća (nastavak)*

ZA GODINE KOJE SU ZAVRŠILE

31. PROSINCA 2004. I 31. PROSINCA 2003.

**15. Materijalna i nematerijalna imovina**

|  | Građevinski objekti<br>000 kuna | Kompjuteri<br>000 kuna | Namještaj,<br>oprema<br>i vozila<br>000 kuna | Investicije<br>u tijeku<br>000 kuna | Ukupno<br>materijalna<br>imovina<br>000 kuna | Nematerijal-<br>na imovina<br>000 kuna | Ukupno<br>000 kuna |
|--|---------------------------------|------------------------|--|-------------------------------------|--|--|--------------------|
| <b>Nabavna ili revalorizirana vrijednost</b> |                                 |                        |  |                                     |  |  |                    |
| <b>Stanje</b>                                |                                 |                        |  |                                     |  |  |                    |
| <b>31. prosinca 2003.</b>                    | <b>46.462</b>                   | <b>8.405</b>           | <b>8.784</b>                                 | <b>318</b>                          | <b>63.969</b>                                | <b>8.508</b>                           | <b>72.477</b>      |
| Povećanje                                    | -                               | -                      | -  | 5.981                               | 5.981  | -                                      | 5.981              |
| Prijenos sa investicija u tijeku             | 1.345                           | 1.236                  | 2.412  | (5.981)                             | (988)  | 988                                    | -                  |
| Prijenos sa/na                               | -                               | 83                     | -  | -                                   | 83   | (83)                                   | -                  |
| Rashod                                       | -                               | (330)                  | (889)  | (29)                                | (1.248)                                      | -                                      | (1.248)            |
| <b>Stanje</b>                                |                                 |                        |  |                                     |  |  |                    |
| <b>31. prosinca 2004.</b>                    | <b>47.807</b>                   | <b>9.394</b>           | <b>10.307</b>                                | <b>289</b>                          | <b>67.797</b>                                | <b>9.413</b>                           | <b>77.210</b>      |
| Ispravak vrijednosti                         |                                 |                        |  |                                     |  |  |                    |
| <b>Stanje</b>                                |                                 |                        |  |                                     |  |  |                    |
| <b>31. prosinca 2003.</b>                    | <b>3.580</b>                    | <b>6.170</b>           | <b>6.038</b>                                 | <b>-</b>                            | <b>15.788</b>                                | <b>7.902</b>                           | <b>23.690</b>      |
| Amortizacija za 2004.                        | 1.421                           | 1.446                  | 1.073  | -                                   | 3.940  | 531                                    | 4.471              |
| Prijenos sa/na                               | -                               | 83                     | -  | -                                   | 83   | (83)                                   | -                  |
| Rashod                                       | -                               | (330)                  | (720)  | -                                   | (1.050)                                      | -                                      | (1.050)            |
| <b>Stanje</b>                                |                                 |                        |  |                                     |  |  |                    |
| <b>31. prosinca 2004.</b>                    | <b>5.001</b>                    | <b>7.369</b>           | <b>6.391</b>                                 | <b>-</b>                            | <b>18.761</b>                                | <b>8.350</b>                           | <b>27.111</b>      |
| Neotpisana vrijednost                        |                                 |                        |  |                                     |  |  |                    |
| <b>31. prosinca 2004.</b>                    | <b>42.806</b>                   | <b>2.025</b>           | <b>3.916</b>                                 | <b>289</b>                          | <b>49.036</b>                                | <b>1.063</b>                           | <b>50.099</b>      |
| Neotpisana vrijednost                        |                                 |                        |  |                                     |  |  |                    |
| <b>31. prosinca 2003.</b>                    | <b>42.882</b>                   | <b>2.235</b>           | <b>2.746</b>                                 | <b>318</b>                          | <b>48.181</b>                                | <b>606</b>                             | <b>48.787</b>      |

*Bilješke uz finacijska izvješća (nastavak)*

ZA GODINE KOJE SU ZAVRŠILE  
31. PROSINCA 2004. I 31. PROSINCA 2003.

**16. Imovina namijenjena prodaji**

|                             | 2004.<br>000 kuna              | 2003.<br>000 kuna              |
|-----------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Imovina namijenjena prodaji | <u>11.539</u><br><b>11.539</b> | <u>13.661</u><br><b>13.661</b> |

Na kraju godine, imovina namijenjena prodaji uglavnom uključuje nekretnine i pokretnine stečene u postupku naplate duga. Preuzeta materijalna imovina, uglavnom nekretnine namijenjene prodaji iskazuju se po nižoj vrijednosti utvrđenoj usporedbom dospjelog duga ili neto očekivane vrijednosti utvrđene neovisnom procjenom.

**17. Ostala aktiva, neto**

|                                | 2004.<br>000 kuna            | 2003.<br>000 kuna             |
|--------------------------------|------------------------------|-------------------------------|
| Potraživanja po naknadama      | 202                          | 1.900                         |
| Sredstva u obračunu            | 205                          | 7.647                         |
| Ostala aktiva                  | <u>2.490</u><br><b>2.897</b> | <u>1.441</u><br><b>10.988</b> |
| Rezerviranja za moguće gubitke | <u>(61)</u><br><b>2.836</b>  | -                             |

Promjene na rezerviranjima za moguće gubitke po ostaloj aktivi mogu se prikazati:

|  | 2004.<br>000 kuna        | 2003.<br>000 kuna        |
|--|--------------------------|--------------------------|
| Stanje 01. siječnja                              | -                        | 2.235                    |
| Rezerviranja za moguće gubitke po ostaloj aktivi | 147                      | (1.140)                  |
| Naplata izvanbilančnih potraživanja              | (13)                     | -                        |
| Donos rezerviranja sa izvanbilančne evidencije   | 13                       | -                        |
| Otpis  | -                        | (263)                    |
| Prijenos u izvanbilančnu evidenciju              | <u>(86)</u><br><b>61</b> | <u>(832)</u><br><b>-</b> |
| <b>Stanje 31. prosinca</b>                       |                          |                          |

## HRVATSKA BANKA ZA OBNOVU I RAZVITAK

*Bilješke uz finansijska izvješća (nastavak)*

ZA GODINE KOJE SU ZAVRŠILE

31. PROSINCA 2004. I 31. PROSINCA 2003.

**18. Obveze po depozitima**

|                               | 2004.<br>000 kuna | 2003.<br>000 kuna |
|-------------------------------|-------------------|-------------------|
| Depoziti banaka               | 11.217            | 6.099             |
| Devizni redovni računi        | 1.555             | 6.895             |
| trgovačkih društava           |                   |                   |
| Ograničeni depoziti           | 123               | 2.668             |
| Ministarstva financija RH     | 131.366           | 83.264            |
| Devizni namjenski             |                   |                   |
| računi trgovačkih društava    | 63.606            | 63.619            |
| Depoziti Lokalne              |                   |                   |
| uprave i Fondova              | 317.683           | 292.753           |
| Depoziti državnih institucija | 304               | 559               |
| Ostali depoziti               | <u>525.854</u>    | <u>455.857</u>    |

Ograničeni depoziti Ministarstva financija Republike Hrvatske odnose se na poslove vezane uz povlačenje sredstava zajma IBRD-a.

Depoziti državnih institucija odnose se na poslove koje Banka obavlja u ime i za račun Ministarstva financija Republike Hrvatske.

Na navedene depozite HBOR ne plaća kamatu.

**19. Obveze po kreditima**

|   | 2004.<br>000 kuna       | 2003.<br>000 kuna       |
|---|-------------------------|-------------------------|
| Stanje 01. siječnja                     | 3.928.931               | 2.751.053               |
| Novi krediti                            | 101.805                 | 1.462.623               |
| Povrat kredita                          | (1.293.793)             | (340.900)               |
| Prihodi/(rashodi) po tečajnim razlikama | (80.967)                | 20.571                  |
| Obračunata kamata                       | 28.453                  | 35.584                  |
| <b>Stanje 31. prosinca</b>              | <b><u>2.684.429</u></b> | <b><u>3.928.931</u></b> |

*Bilješke uz finansijska izvješća (nastavak)*

ZA GODINE KOJE SU ZAVRŠILE  
31. PROSINCA 2004. I 31. PROSINCA 2003.

**19. Obveze po kreditima (nastavak)**

Kamatne stope na primljene kredite kreću se od 2% fiksno godišnje do promjenjivih kamatnih stopa na međunarodnom tržištu kapitala (LIBOR EUR; EURIBOR; LIBOR USD) uvećanih za 0,5 - 1,5 postotka godišnje.

Banka je podložna raznim klauzulama iz Ugovora. Na dan 31. prosinca 2004. godine Banka je bila u skladu sa svim zahtjevanim klauzulama iz Ugovora.

**20. Obveze za izdane dugoročne vrijednosne papire**

|  | 2004.<br>000 kuna       | 2003.<br>000 kuna       |
|--|-------------------------|-------------------------|
| Obveznice 100,0 milijuna eura            | 767.123                 | 764.691                 |
| Obveznice 300,0 milijuna eura            | 2.283.868               | -                       |
| Obveznice 38,5 milijuna američkih dolara | -                       | 235.562                 |
| Obračunata kamata                        | 104.403                 | 18.780                  |
|  | <b><u>3.155.394</u></b> | <b><u>1.019.033</u></b> |

Sukladno sporazumu od 28. studenog 2002. godine između HBOR-a i J.P. Morgan Europe Limited (kao lead managera), HBOR je izdala obveznice pod EMTN programom uz jamstvo Republike Hrvatske, u iznosu od 100.000 tisuća EUR (767.123 tisuća kuna i 764.691 tisuća kuna na dan 31. prosinca 2004. i 2003. godine) na rok od 10 godina uz fiksnu kamatnu stopu od 5,75%. Kamate su plative jednogodišnje unatrag.

Sukladno sporazumu od 11. veljače 2004. godine, između HBOR-a i Deutsche Bank AG London i UBS Limited (kao joint lead managera), HBOR je izdala obveznice pod EMTN programom uz jamstvo Republike Hrvatske, u iznosu od 300.000 tisuća EUR (2.283.868 tisuća kuna na dan 31. prosinca 2004.) na rok od 7 godina uz fiksnu kamatnu stopu od 4,875 %. Kamate su plative jednogodišnje unatrag.

Obveznice u iznosu 38.500 tisuća USD su dospjele u veljači 2004.

## HRVATSKA BANKA ZA OBNOVU I RAZVITAK

*Bilješke uz finansijska izvješća (nastavak)*

ZA GODINE KOJE SU ZAVRŠILE

31. PROSINCA 2004. I 31. PROSINCA 2003.

**21. Ostale obveze**

|  | 2004.<br>000 kuna     | 2003.<br>000 kuna     |
|--|-----------------------|-----------------------|
| Obveze za isplatu plaća i naknada  | 3.374                 | 3.155                 |
| Obveze prema dobavljačima  | 1.570                 | 820                   |
| Obveze po više naplaćenim potraživanjima   | 657                   | 3.120                 |
| Obveze u obračunu za subvencioniranje stambenih kredita uz potporu države  | 31.937                | 31.937                |
| Obveze u obračunu po namjenskom depozitu   | 52.505                | 83.267                |
| Obveze za subvencioniranje kamatne stope po Programu povlaštenog financiranja po kreditnim programima poticanja izvoza | 14.136                | 54.651                |
| Obveze za subvencioniranje kamatne stope za kredite koji su odobreni ali neiskorišteni                                 | -                     | 64.222                |
| Odgodjeno priznavanje kamatnih prihoda   | 559.473               | 409.060               |
| Rezerviranja za garancije i preuzete obveze  | 151.300               | 164.151               |
| Ostale obveze  | <u>5.261</u>          | <u>12.007</u>         |
|  | <b><u>820.213</u></b> | <b><u>826.390</u></b> |

Obveze za subvencioniranje kamatne stope po Programu povlaštenog financiranja po kreditnim programima poticanja izvoza u iznosu 14.136 tisuća kuna (2003: 54.651 tisuća kuna) predstavljaju predujmove preuzete za subvencioniranje kamatnih stopa po kreditima, koji su odobreni sa nižom kamatnom stopom krajnjem korisniku, sukladno ovom Programu.

Obveze za subvencioniranje kamatne stope u iznosu od 0 tisuća kuna (2003: 64.222 tisuća kuna) predstavljaju iznos subvencioniranih kamata na kredite koji se po nižim kamatnim stopama odobravaju krajnjim korisnicima po Programu povlaštenog financiranja po kreditnim programima poticanja izvoza vezano za odobrene neiskorištene kredite ili za kreditne zahtjeve u postupku obrade. Na dan 31. prosinca 2004. sredstva sufincirana od strane Ministarstva financija nisu bila dostatna za pokriće svih planiranih subvencija kamata, pa je zbog toga uknjiženo izvanbilančno potraživanje u iznosu od 155.748 tisuća kuna. Navedena poticajna sredstva bit će uplaćena u 2005. godini.

Odgodjeno priznavanje kamatnih prihoda u iznosu 559.473 tisuća kuna (2003: 409.060 tisuća kuna) sastoji se od državne subvencije za kamate na kredite, koji su odobreni i povučeni od strane krajnjeg korisnika po nižoj kamatnoj stopi (vidi Bilješku 2), ali još nisu u fazi otplate u iznosu 205.906 tisuća kuna (2003: 280.064 tisuća kuna) i od državne subvencije za kamate na kredite, koji su odobreni i povučeni od strane krajnjeg korisnika po nižoj kamatnoj stopi koji su u fazi otplate u iznosu 353.567 tisuća kuna (2003: 128.996 tisuća kuna) (vidi Bilješku 2).

*Bilješke uz finansijska izvješća (nastavak)*

ZA GODINE KOJE SU ZAVRŠILE  
31. PROSINCA 2004. I 31. PROSINCA 2003.

**21. Ostale obveze (nastavak)**

Promjene na rezerviranjima za moguće gubitke po garancijama i preuzetim obvezama mogu se prikazati kako slijedi:

|  | 2004.<br>000 kuna     | 2003.<br>000 kuna     |
|--|-----------------------|-----------------------|
| Stanje 01. siječnja  | 164.151               | 189.261               |
| Rezerviranja za moguće gubitke po garancijama i preuzetim obvezama | (11.975)              | (24.924)              |
| Neto tečajne razlike po rezerviranjima za moguće gubitke           | (876)                 | (186)                 |
| <b>Stanje 31. prosinca</b>   | <b><u>151.300</u></b> | <b><u>164.151</u></b> |

**22. Garantni fond**

Sredstva garantnog fonda u ukupnom iznosu od 7.671 tisuća kuna i 7.647 tisuća kuna na dan 31. prosinca 2004. i 2003. godine odnose se na sredstva garantnog fonda od Deutsche Investitions und Entwicklungsgesellschaft (DEG), a odnose se na finansijski doprinos (bespovratna sredstva) Vlade SR Njemačke, koja se koriste za pokriće mogućih gubitaka za izdane garancije po Programu kreditiranja utemeljenja poduzetništva u Hrvatskoj.

**23. Garancije i preuzete obveze**

|   | 2004.<br>000 kuna       | 2003.<br>000 kuna       |
|---|-------------------------|-------------------------|
| Izdane garancije u kunama                   | 2.127                   | 6.867                   |
| Izdane garancije u devizama                 | 1.306.082               | 1.544.064               |
| Otvoreni akreditivi u devizama              | 167.915                 | 296.615                 |
| Preuzete obveze po kreditima                | <u>1.232.989</u>        | <u>1.627.870</u>        |
|   | <u>2.709.113</u>        | <u>3.475.416</u>        |
| Rezerviranja za garancije i preuzete obveze | (151.300)               | (164.151)               |
|   | <b><u>2.557.813</u></b> | <b><u>3.311.265</u></b> |

Garancije i otvoreni akreditivi uglavnom su pokriveni jamstvima Republike Hrvatske.

## HRVATSKA BANKA ZA OBNOVU I RAZVITAK

# *Bilješke uz finansijska izvješća (nastavak)*

ZA GODINE KOJE SU ZAVRŠILE

31. PROSINCA 2004. I 31. PROSINCA 2003.

### **24. Poslovi u ime i za račun**

Banka upravlja značajnim sredstvima u ime i za račun Ministarstva financija, Fonda za razvoj i zapošljavanje i Fonda za regionalni razvoj Republike Hrvatske koja se uglavnom koriste za kreditiranje programa obnove i razvijanja. Ta sredstva se vode odvojeno od sredstava Banke. Prihodi i rashodi po tom poslovanju terete nalogodavca, a Banka ne snosi druge obvezne. Za svoje usluge Banka naplaćuje naknadu.

Ukupna bilančna suma poslova u ime i za račun po pojedinačnim programima iznosi:

| Program  | 2004.<br>000 kuna       | 2003.<br>000 kuna       |
|--|-------------------------|-------------------------|
| Kreditiranje prerađivača ribe  | 14.145                  | 13.531                  |
| Kreditiranje razvijanja i obnove poljodjelskih domaćinstava                              | 125.157                 | 143.200                 |
| Kreditiranje zapošljavanja razvojačenih pripadnika HV                                    | 432.403                 | 418.779                 |
| Projekt hitne obnove (zajam IBRD 3760 - HR)  | 32.333                  | 51.122                  |
| Kreditiranje poduzeća u poteškoćama - izvor MF   | 76.832                  | 75.684                  |
| Kreditiranje poduzeća u poteškoćama - izvor HZZ  | 30.515                  | 38.628                  |
| Kreditiranje programa ulaganja u lokalnu infrastrukturu i zaštitu okoliša - program MEIP | 533.298                 | 466.298                 |
| Osiguranje izvoznih poslova  | 58.488                  | 23.153                  |
| Program povlaštenog financiranja po kreditnim programima poticanja izvoza                | 12.916                  | 54.651                  |
| Program razvoja i zapošljavanja - krediti  | 274.560                 | 162.444                 |
| Program regionalnog razvoja  |                         |                         |
| Republike Hrvatske - krediti   | 15.965                  | 5.914                   |
| Program regionalnog razvoja  |                         |                         |
| Republike Hrvatske - subvencija  | 1.220                   | -                       |
|  | <b><u>1.607.832</u></b> | <b><u>1.453.404</u></b> |

*Bilješke uz finansijska izvješća (nastavak)*

ZA GODINE KOJE SU ZAVRŠILE  
31. PROSINCA 2004. I 31. PROSINCA 2003.

**25. Transakcije s povezanim stranama**

Povezane strane su društva koja izravno ili neizravno putem jednog ili više posrednika kontroliraju izvještajno društvo ili su pod njegovom kontrolom.

Najveći dio transakcija sa povezanim stranama čine transakcije s Republikom Hrvatskom, 100%-tним vlasnikom Banke.

Sve su takve transakcije provedene po uobičajenim tržišnim pravilima u bankarstvu.

Na dan 31. prosinca 2004. i 31. prosinca 2003. godine, stanja koja proizlaze iz transakcija s povezanim stranama, uključujući Upravu Banke i direktore, obuhvaćaju sljedeće:

|  | 2004.<br>000 kuna | 2003.<br>000 kuna |
|--|-------------------|-------------------|
| <b>Krediti ostalim korisnicima, neto</b> |                   |                   |
| Članovi Uprave i direktori               | 2.090             | 2.340             |
| Pridružena društva                       | 24.280            | 25.672            |
| Vlasnik                                  | 1.344.428         | 1.618.304         |
| <b>Imovina raspoloživa za prodaju</b>    |                   |                   |
| Vlasnik                                  | 194.309           | 58.371            |
| <b>Ostala imovina neto</b>               |                   |                   |
| Pridružena društva                       | 3                 | 1                 |
| Vlasnik                                  | 201               | 15                |
| <b>Ukupna aktiva</b>                     | <u>1.565.311</u>  | <u>1.704.703</u>  |
| <b>Obveze po depozitima</b>              |                   |                   |
| Pridružena društva                       | -                 | 1.615             |
| Vlasnik                                  | 287.517           | 263.544           |
| <b>Ostale obveze</b>                     |                   |                   |
| Vlasnik                                  | 13.213            | 55.106            |
| <b>Ukupno pasiva</b>                     | <u>300.730</u>    | <u>320.265</u>    |
| <b>Primljene garancije</b>               |                   |                   |
| Vlasnik                                  | <u>4.512.467</u>  | <u>4.710.657</u>  |

## HRVATSKA BANKA ZA OBNOVU I RAZVITAK

*Bilješke uz finansijska izvješća (nastavak)*

ZA GODINE KOJE SU ZAVRŠILE

31. PROSINCA 2004. I 31. PROSINCA 2003.

**25. Transakcije s povezanim stranama (nastavak)**

Transakcije s povezanim stranama za godine zaključno s 31. prosincem 2004. i 31. prosincem 2003. obuhvaćaju sljedeće:

|  | 2004.<br>000 kuna | 2003.<br>000 kuna |
|--|-------------------|-------------------|
|--|-------------------|-------------------|

**Prihodi od kamata**

|                            |         |         |
|----------------------------|---------|---------|
| Članovi Uprave i direktori | 107     | 120     |
| Pridružena društva         | 1.388   | 1.787   |
| Vlasnik                    | 202.658 | 146.302 |

**Rezerviranja**

|                            |          |          |
|----------------------------|----------|----------|
| Članovi Uprave i direktori | 3        | 2        |
| Pridružena društva         | (24.407) | (16.803) |
| Vlasnik                    | 2.766    | (10.857) |

**Plaće i bonusi**

|                            |         |         |
|----------------------------|---------|---------|
| Članovi Uprave i direktori | (4.978) | (4.590) |
|----------------------------|---------|---------|

|  | 2004.<br>000 kuna | 2003.<br>000 kuna |
|--|-------------------|-------------------|
|--|-------------------|-------------------|

**Preuzete obveze po kreditima**

|                    |     |   |
|--------------------|-----|---|
| Pridružena društva | 460 | 1 |
|--------------------|-----|---|

**Akreditivi i izdane garancije**

|                    |   |       |
|--------------------|---|-------|
| Pridružena društva | - | 1.615 |
|--------------------|---|-------|

Iznos prihoda od kamata Vlasnika sadrži iznos subvencionirane kamate koji je Republika Hrvatska osigurala za krajnje korisnike - izvoznike koji su ostvarili pravo na subvenciju kamatne stope po Programu povlaštenog financiranja po kreditnim programima poticanja izvoza. U 2004. godini prihodi ostvarenici po ovoj osnovi iznose 123.558 tisuća kuna (2003: 56.733 tisuća kuna).

Plaće i bonusi uključuju redovan rad, godišnji odmor, državni praznik, plaćeni dopust, naknadu plaće za vrijeme bolovanja, minuli rad, te druga primanja koja se smatraju plaćom Uprave i direktora.

Nagrade za rad članovima Nadzornog odbora iznosile su za 2004. godinu 82 tisuće kuna (2003: 87 tisuća kuna) i odnosi se samo na jednog člana Nadzornog odbora koji ima pravo na naknadu.

*Bilješke uz finansijska izvješća (nastavak)*

ZA GODINE KOJE SU ZAVRŠILE

31. PROSINCA 2004. I 31. PROSINCA 2003.

**26. Upravljanje rizicima**

Banka ne koristi izvedene finansijske instrumente. Politika upravljanja rizicima koji su povezani s kratkotrajnim ulaganjima, upravljanjem novčanim sredstvima i obvezama može se sažeti u sljedeće:

**Rizik likvidnosti**

U svrhu upravljanja rizikom likvidnosti Banka prati i analizira naplativost potraživanja po rokovima dospijeća dnevno, tjedno, mjesечно, tromjesečno i godišnje, kako bi mogla planirati i uredno podmirivati dospijeće svojih obveza.

U skladu s propisanim internim Pravilnicima, Banka održava potreban nivo rezerve likvidnosti, kontinuirano prati tekuću likvidnost, osigurava dostatna kunska i devizna sredstva potrebna za podmirenje obveza o dospijeću i za namjenske isplate po odobrenim dugoročnim kreditima, te plasira trenutni višak raspoloživih sredstava.

**Kamatni rizik**

Rizik kamatnih stopa predstavlja osjetljivost finansijskog položaja Banke na kretanja kamatnih stopa. Rizik kamatnih stopa pojavljuje se u slučaju neusklađenosti ili nesrazmjera u iznosima imovine, obveza i izvanbilančnih instrumenata koji dospijevaju ili čija se cijena mijenja u danom razdoblju. Banka može smanjiti taj rizik na način da uskladi mogućnost promjene cijena imovine i obveza.

Banka točnim predviđanjem kretanja i opsega promjena kamatnih stopa pokušava ostvariti ravnotežu između smanjenja rizika na zarađi zbog negativnih kretanja u kamatnim stopama i povećanja neto prihoda od kamata.

**Kreditni rizik**

Kreditni rizik je rizik da jedna strana u finansijskom instrumentu neće ispuniti svoje obveze te da će time prouzročiti nastanak finansijskog gubitka drugoj strani.

Banka upravlja svojom izloženošću prema kreditnom riziku primjenom mnogih kontrolnih mjera: redovitom procjenom dogovorenih kreditnih kriterija; razvrstavanjem rizika po sektorima kako bi se izbjegla koncentracija po vrsti djelatnosti ili zemljopisnim okvirima. Ako je potrebno, Banka prihvatlje instrumente osiguranja plaćanja da bi smanjila razinu kreditnog rizika.

**Valutni rizik**

Banka upravlja svojom izloženošću prema valutnom riziku kroz mnoštvo mjera, uključujući korištenje valutne klauzule, što ima isti učinak kao i preračunavanje imovine izražene u kunama u druge strane valute.

## HRVATSKA BANKA ZA OBNOVU I RAZVITAK

*Bilješke uz finansijska izvješća (nastavak)*

ZA GODINE KOJE SU ZAVRŠILE

31. PROSINCA 2004. I 31. PROSINCA 2003.

**27. Devizna podbilanca**

Iznos ukupne aktive i pasive na dan 31. prosinca 2004. i 31. prosinca 2003. godine u kunama i devizama:

| 2004.  | USD<br>000 kuna  | EUR<br>000 kuna    | Ostale devize<br>000 kuna | Ukupno devize<br>000 kuna | Kune<br>000 kuna  | Ukupno<br>000 kuna |
|--|------------------|--------------------|---------------------------|---------------------------|-------------------|--------------------|
| <b>Aktiva</b>  |                  |                    |                           |                           |                   |                    |
| Novčana sredstva<br>i računi kod banaka, neto                    | 2.074            | 29.868             | 3.462                     | 35.404                    | 1.174             | 36.578             |
| Depoziti kod<br>drugih banaka, neto                              | 145.757          | 31.896             | -                         | 177.653                   | 51.764            | 229.417            |
| Krediti bankama, neto  | -                | 446.411            | -                         | 446.411                   | 3.633.194         | 4.079.605          |
| Krediti ostalim<br>korisnicima, neto                             | 790.584          | 1.343.475          | -                         | 2.134.059                 | 4.825.407         | 6.959.466          |
| Imovina koja<br>se drži do dospjeća                              | -                | 148.397            | -                         | 148.397                   | -                 | 148.397            |
| Imovina raspoloživa za prodaju                                   | -                | 202.241            | -                         | 202.241                   | 14.236            | 216.477            |
| Ulaganja u pridružena društva                                    | -                | -                  | -                         | -                         | 29.761            | 29.761             |
| Materijalna<br>i nematerijalna imovina                           | -                | -                  | -                         | -                         | 50.099            | 50.099             |
| Imovina namijenjena prodaji                                      | -                | -                  | -                         | -                         | 11.539            | 11.539             |
| Ostala aktiva, neto  | -                | -                  | -                         | -                         | 2.836             | 2.836              |
| <b>Ukupna aktiva (1)</b>   | <b>938.415</b>   | <b>2.202.288</b>   | <b>3.462</b>              | <b>3.144.165</b>          | <b>8.620.010*</b> | <b>11.764.175</b>  |
| <b>Pasiva</b>  |                  |                    |                           |                           |                   |                    |
| Obveze po depozitima   | 112.637          | 30.082             | 1.847                     | 144.566                   | 381.288           | 525.854            |
| Obveze po kreditima  | 905.782          | 1.778.647          | -                         | 2.684.429                 | -                 | 2.684.429          |
| Obveze za izdane<br>dugoročne vrijednosne papire                 | -                | 3.155.394          | -                         | 3.155.394                 | -                 | 3.155.394          |
| Ostale obveze  | 19.013           | 2.796              | 475                       | 22.284                    | 797.929           | 820.213            |
| <b>Ukupna pasiva</b>   | <b>1.037.432</b> | <b>4.966.919</b>   | <b>2.322</b>              | <b>6.006.673</b>          | <b>1.179.217</b>  | <b>7.185.890</b>   |
| <b>Kapital</b>   |                  |                    |                           |                           |                   |                    |
| Osnivački kapital  |                  |                    |                           |                           | 3.753.737         | 3.753.737          |
| Zadržana dobit   | -                | -                  | -                         | -                         | 680.534           | 680.534            |
| Neto dobit tekuće godine   | -                | -                  | -                         | -                         | 136.343           | 136.343            |
| <b>Ukupni kapital</b>  | <b>-</b>         | <b>-</b>           | <b>-</b>                  | <b>-</b>                  | <b>4.570.614</b>  | <b>4.570.614</b>   |
| Garantni fond  | -                | 7.671              | -                         | 7.671                     | -                 | 7.671              |
| <b>Ukupni kapital i garantni fond</b>                            | <b>-</b>         | <b>7.671</b>       | <b>-</b>                  | <b>7.671</b>              | <b>4.570.614</b>  | <b>4.578.285</b>   |
| <b>Ukupna pasiva,<br/>ukupni kapital<br/>i garantni fond (2)</b> | <b>1.037.432</b> | <b>4.974.590</b>   | <b>2.322</b>              | <b>6.014.344</b>          | <b>5.749.831</b>  | <b>11.764.175</b>  |
| <b>Neto aktiva/pasiva (1) - (2)</b>                              | <b>(99.017)</b>  | <b>(2.772.302)</b> | <b>1.140</b>              | <b>(2.870.179)</b>        | <b>2.870.179</b>  | <b>-</b>           |

\* Iznosi vezani uz jednosmjernu valutnu klauzulu iznose 6.476.966 tisuća kuna.

*Bilješke uz finansijska izvješća (nastavak)*

ZA GODINE KOJE SU ZAVRŠILE  
31. PROSINCA 2004. I 31. PROSINCA 2003.

**27. Devizna podbilanca (nastavak)**

| 2003.  | USD<br>000 kuna  | EUR<br>000 kuna    | Ostale devize<br>000 kuna | Ukupno devize<br>000 kuna | Kune<br>000 kuna | Ukupno<br>000 kuna |
|--|------------------|--------------------|---------------------------|---------------------------|------------------|--------------------|
| <b>Aktiva</b>  |                  |                    |                           |                           |                  |                    |
| Novčana sredstva<br>i računi kod banaka, neto                | 2.078            | 40.519             | 7.489                     | 50.086                    | 51.716           | 101.802            |
| Depoziti kod<br>drugih banaka, neto                          | 424.624          | 145.371            | -                         | 569.995                   | 81.643           | 651.638            |
| Krediti bankama, neto  | -                | 41.859             | -                         | 41.859                    | 2.344.205        | 2.386.064          |
| Krediti ostalim<br>korisnicima, neto                         | 901.962          | 1.001.965          | -                         | 1.903.927                 | 4.946.535        | 6.850.462          |
| Imovina koja<br>se drži do dospijeća                         | -                | 178.972            | -                         | 178.972                   | -                | 178.972            |
| Imovina raspoloživa za prodaju                               | -                | 50.814             | -                         | 50.814                    | 14.180           | 64.994             |
| Ulaganja u pridružena društva                                | -                | -                  | -                         | -                         | 29.761           | 29.761             |
| Materijalna<br>i nematerijalna imovina                       | -                | -                  | -                         | -                         | 48.787           | 48.787             |
| Imovina namijenjena prodaji                                  | -                | -                  | -                         | -                         | 13.661           | 13.661             |
| Ostala aktiva, neto  | -                | -                  | 6.878                     | 6.878                     | 4.110            | 10.988             |
| <b>Ukupna aktiva (1)</b>                                     | <b>1.328.664</b> | <b>1.459.500</b>   | <b>14.367</b>             | <b>2.802.531</b>          | <b>7.534.598</b> | <b>10.337.129</b>  |
| <b>Pasiva</b>  |                  |                    |                           |                           |                  |                    |
| Obveze po depozitima   | 45.411           | 39.079             | 11.025                    | 95.515                    | 360.342          | 455.857            |
| Obveze po kreditima  | 1.505.492        | 2.423.439          | -                         | 3.928.931                 | -                | 3.928.931          |
| Obveze za izdane<br>dugoročne vrijednosne papire             | 250.923          | 768.110            | -                         | 1.019.033                 | -                | 1.019.033          |
| Ostale obveze  | 9.998            | 46                 | -                         | 10.044                    | 816.346          | 826.390            |
| <b>Ukupna pasiva</b>   | <b>1.811.824</b> | <b>3.230.674</b>   | <b>11.025</b>             | <b>5.053.523</b>          | <b>1.176.688</b> | <b>6.230.211</b>   |
| <b>Kapital</b>   |                  |                    |                           |                           |                  |                    |
| Osnivački kapital  | -                | -                  | -                         | -                         | 3.418.737        | 3.418.737          |
| Zadržana dobit   | -                | -                  | -                         | -                         | 513.757          | 513.757            |
| Neto dobit tekuće godine                                     | -                | -                  | -                         | -                         | 166.777          | 166.777            |
| <b>Ukupni kapital</b>  | <b>-</b>         | <b>-</b>           | <b>-</b>                  | <b>-</b>                  | <b>4.099.271</b> | <b>4.099.271</b>   |
| Garantni fond  | -                | 7.647              | -                         | 7.647                     | -                | 7.647              |
| <b>Ukupni kapital i garantni fond</b>                        | <b>-</b>         | <b>7.647</b>       | <b>-</b>                  | <b>7.647</b>              | <b>4.099.271</b> | <b>4.106.918</b>   |
| <b>Ukupna pasiva, ukupni<br/>kapital i garantni fond (2)</b> | <b>1.811.824</b> | <b>3.238.321</b>   | <b>11.025</b>             | <b>5.061.170</b>          | <b>5.275.959</b> | <b>10.337.129</b>  |
| <b>Neto aktiva/pasiva (1) - (2)</b>                          | <b>(483.160)</b> | <b>(1.778.821)</b> | <b>3.342</b>              | <b>(2.258.639)</b>        | <b>2.258.639</b> | <b>-</b>           |

## HRVATSKA BANKA ZA OBNOVU I RAZVITAK

*Bilješke uz finansijska izvješća (nastavak)*

ZA GODINE KOJE SU ZAVRŠILE

31. PROSINCA 2004. I 31. PROSINCA 2003.

**28. Ročna struktura**

Iznos ukupne aktive i pasive na dan 31. prosinca 2004. i 31. prosinca 2003. godine analiziran je kroz preostalo razdoblje od dana Bilance u odnosu na ugovoren datum dospijeća kako slijedi:

|  | Do<br>1 mjesec<br>000 kuna | 1 do 3<br>mjeseca<br>000 kuna | 3 mј. do<br>1 godine<br>000 kuna | 1 do 3<br>godina<br>000 kuna | Preko<br>3 godine<br>000 kuna | Ukupno<br>000 kuna |
|--|----------------------------|-------------------------------|----------------------------------|------------------------------|-------------------------------|--------------------|
| <b>Aktiva</b>  |                            |                               |                                  |                              |                               |                    |
| Novčana sredstva i računi                                |                            |                               |                                  |                              |                               |                    |
| kod banaka, neto   | 36.578                     | -                             | -                                | -                            | -                             | 36.578             |
| Depoziti kod drugih banaka, neto                         | 180.614                    | 48.803                        | -                                | -                            | -                             | 229.417            |
| Krediti bankama, neto                                    | 261.224                    | 128.319                       | 399.509                          | 1.184.966                    | 2.105.587                     | 4.079.605          |
| Krediti ostalim korisnicima, neto                        | 149.915                    | 135.473                       | 948.130                          | 1.940.576                    | 3.785.372                     | 6.959.466          |
| Imovina koja se drži do dospijeća                        | -                          | 1.287                         | 33.073                           | 73.381                       | 40.656                        | 148.397            |
| Imovina raspoloživa za prodaju                           | 213.565                    | 2.912                         | -                                | -                            | -                             | 216.477            |
| Ulaganja u pridružena društva                            | -                          | 11.550                        | -                                | 14.183                       | 4.028                         | 29.761             |
| Materijalna i nematerijalna imovina                      | -                          | -                             | -                                | -                            | 50.099                        | 50.099             |
| Imovina namijenjena prodaji                              | -                          | -                             | 4.903                            | 4.629                        | 2.007                         | 11.539             |
| Ostala aktiva, neto                                      | 1.874                      | 584                           | 378                              | -                            | -                             | 2.836              |
| <b>Ukupna aktiva (1)</b>                                 | <b>843.770</b>             | <b>328.928</b>                | <b>1.385.993</b>                 | <b>3.217.735</b>             | <b>5.987.749</b>              | <b>11.764.175</b>  |
| <b>Pasiva</b>  |                            |                               |                                  |                              |                               |                    |
| Obveze po depozitima                                     | 525.375                    | -                             | -                                | 479                          | -                             | 525.854            |
| Obveze po kreditima                                      | 117.592                    | 22.824                        | 490.758                          | 1.232.942                    | 820.313                       | 2.684.429          |
| Obveze za izdane dugoročne vrijednosne papire            | -                          | 100.973                       | 3.431                            | -                            | 3.050.990                     | 3.155.394          |
| Ostale obveze  | 33.712                     | 91.324                        | 107.578                          | 272.203                      | 315.396                       | 820.213            |
| <b>Ukupna pasiva</b>                                     | <b>676.679</b>             | <b>215.121</b>                | <b>601.767</b>                   | <b>1.505.624</b>             | <b>4.186.699</b>              | <b>7.185.890</b>   |
| <b>Kapital</b>   |                            |                               |                                  |                              |                               |                    |
| Osnivački kapital  | -                          | -                             | -                                | -                            | 3.753.737                     | 3.753.737          |
| Zadržana dobit   | -                          | -                             | -                                | -                            | 680.534                       | 680.534            |
| Neto dobit tekuće godine                                 | -                          | -                             | -                                | -                            | 136.343                       | 136.343            |
| <b>Ukupni kapital</b>                                    | <b>-</b>                   | <b>-</b>                      | <b>-</b>                         | <b>-</b>                     | <b>4.570.614</b>              | <b>4.570.614</b>   |
| Garantni fond  | -                          | -                             | -                                | -                            | 7.671                         | 7.671              |
| <b>Ukupni kapital i garantni fond</b>                    | <b>-</b>                   | <b>-</b>                      | <b>-</b>                         | <b>-</b>                     | <b>4.578.285</b>              | <b>4.578.285</b>   |
| <b>Ukupna pasiva, ukupni kapital i garantni fond (2)</b> | <b>676.679</b>             | <b>215.121</b>                | <b>601.767</b>                   | <b>1.505.624</b>             | <b>8.764.984</b>              | <b>11.764.175</b>  |
| <b>Neto aktiva/pasiva (1) - (2)</b>                      | <b>167.091</b>             | <b>113.807</b>                | <b>784.226</b>                   | <b>1.712.111</b>             | <b>(2.777.235)</b>            | <b>-</b>           |
| <b>Neto kumulativni aktiva/pasiva</b>                    | <b>167.091</b>             | <b>280.898</b>                | <b>1.065.124</b>                 | <b>2.777.235</b>             | <b>-</b>                      | <b>-</b>           |

*Bilješke uz finansijska izvješća (nastavak)*

ZA GODINE KOJE SU ZAVRŠILE  
31. PROSINCA 2004. I 31. PROSINCA 2003.

**28. Ročna struktura (nastavak)**

|  | Do 1<br>mjesec<br>000 kuna | 1 do 3<br>mjeseca<br>000 kuna | 3 mј. do<br>1 godine<br>000 kuna | 1 do 3<br>godina<br>000 kuna | Preko<br>3 godine<br>000 kuna | Ukupno<br>000 kuna |
|--|----------------------------|-------------------------------|----------------------------------|------------------------------|-------------------------------|--------------------|
| <b>Aktiva</b>  |                            |                               |                                  |                              |                               |                    |
| Novčana sredstva<br>i računi kod banaka, neto                    | 101.802                    | -                             | -                                | -                            | -                             | 101.802            |
| Depoziti kod<br>drugih banaka, neto                              | 610.355                    | 41.283                        | -                                | -                            | -                             | 651.638            |
| Krediti bankama, neto  | 114.764                    | 52.964                        | 264.911                          | 573.398                      | 1.380.027                     | 2.386.064          |
| Krediti ostalim<br>korisnicima, neto                             | 512.646                    | 115.860                       | 786.111                          | 1.369.519                    | 4.066.326                     | 6.850.462          |
| Imovina koja<br>se drži do dospijeća                             | -                          | 1.552                         | 30.776                           | 106.117                      | 40.527                        | 178.972            |
| Imovina raspoloživa<br>za prodaju                                | 64.623                     | 371                           | -                                | -                            | -                             | 64.994             |
| Ulaganja<br>u pridružena društva                                 | -                          | -                             | -                                | 3.900                        | 25.861                        | 29.761             |
| Materijalna<br>i nematerijalna imovina                           | -                          | -                             | -                                | -                            | 48.787                        | 48.787             |
| Imovina<br>namijenjena prodaji                                   | -                          | 1.060                         | 2.270                            | 10.331                       | -                             | 13.661             |
| Ostala aktiva, neto  | 10.403                     | 315                           | 270                              | -                            | -                             | 10.988             |
| <b>Ukupna aktiva (1)</b>   | <b>1.414.593</b>           | <b>213.405</b>                | <b>1.084.338</b>                 | <b>2.063.265</b>             | <b>5.561.528</b>              | <b>10.337.129</b>  |
| <b>Pasiva</b>  |                            |                               |                                  |                              |                               |                    |
| Obvezne po depozitima  | 451.887                    | -                             | 970                              | -                            | 3.000                         | 455.857            |
| Obvezne po kreditima   | 105.662                    | 356.071                       | 823.733                          | 1.234.488                    | 1.408.977                     | 3.928.931          |
| Obveze za izdane<br>dugoročne vrijednosne<br>papire              | -                          | 254.342                       | -                                | -                            | 764.691                       | 1.019.033          |
| Ostale obvezne   | 135.462                    | 77.442                        | 125.883                          | 192.114                      | 295.489                       | 826.390            |
| <b>Ukupna pasiva</b>   | <b>693.011</b>             | <b>687.855</b>                | <b>950.586</b>                   | <b>1.426.602</b>             | <b>2.472.157</b>              | <b>6.230.211</b>   |
| <b>Kapital</b>   |                            |                               |                                  |                              |                               |                    |
| Osnivački kapital  | -                          | -                             | -                                | -                            | 3.418.737                     | 3.418.737          |
| Zadržana dobit   | -                          | -                             | -                                | -                            | 513.757                       | 513.757            |
| Neto dobit<br>tekuće godine                                      | -                          | -                             | -                                | -                            | 166.777                       | 166.777            |
| <b>Ukupni kapital</b>  | <b>-</b>                   | <b>-</b>                      | <b>-</b>                         | <b>-</b>                     | <b>4.099.271</b>              | <b>4.099.271</b>   |
| Garantni fond  | -                          | -                             | -                                | -                            | 7.647                         | 7.647              |
| <b>Ukupni kapital<br/>i garantni fond</b>                        | <b>-</b>                   | <b>-</b>                      | <b>-</b>                         | <b>-</b>                     | <b>4.106.918</b>              | <b>4.106.918</b>   |
| <b>Ukupna pasiva,<br/>ukupni kapital<br/>i garantni fond (2)</b> | <b>693.011</b>             | <b>687.855</b>                | <b>950.586</b>                   | <b>1.426.602</b>             | <b>6.579.075</b>              | <b>10.337.129</b>  |
| <b>Neto aktiva / pasiva<br/>(1) - (2)</b>                        | <b>721.582</b>             | <b>(474.450)</b>              | <b>133.752</b>                   | <b>636.663</b>               | <b>(1.017.547)</b>            | <b>-</b>           |
| <b>Neto kumulativ<br/>aktiva/pasiva</b>                          | <b>721.582</b>             | <b>247.132</b>                | <b>380.884</b>                   | <b>1.017.547</b>             | <b>-</b>                      | <b>-</b>           |

# HRVATSKA BANKA ZA OBNOVU I RAZVITAK

## Bilješke uz finansijska izvješća (nastavak)

ZA GODINE KOJE SU ZAVRŠILE

31. PROSINCA 2004. I 31. PROSINCA 2003.

### 29. Kamatni rizik

Tabele u nastavku prikazuju osjetljivost HBOR-a na rizik kamatnih stopa na dan 31. prosinca 2004. i 2003. godine na temelju poznatih datuma promjene cijena imovine i obveza na koje se primjenjuju promjenjive i fiksne kamatne stope. Razdoblja promjena kamatnih stopa određena su na osnovi preostale ročnosti i ugovornog razdoblja promjena kamatnih stopa, ovisno o tome što je kraće.

Imovina i obveze na koje se ne obračunava kamata svrstani su u okviru kategorije 'Beskamatno'.

Tabele u nastavku prikazuju procjenu o izloženosti kamatnom riziku HBOR-a na dan 31. prosinca 2004. i 2003. godine, te nisu nužno indikativne za poziciju u drugom razdoblju. HBOR zadržava ugovorno pravo da u slučaju značajnih porasta kamatnih stopa na tržištu promijeni kamatne stope na kredite bankama i ostalim korisnicima.

|   | Do 1<br>mjesec<br>000 kuna | 1 do 3<br>mjeseca<br>000 kuna | 3 mј. do<br>1 godine<br>000 kuna | 1 do 3<br>godina<br>000 kuna | Preko<br>3 godine<br>000 kuna | Beska-<br>matno<br>000 kuna | Ukupno<br>000 kuna |
|---|----------------------------|-------------------------------|----------------------------------|------------------------------|-------------------------------|-----------------------------|--------------------|
| 2004.   |                            |                               |                                  |                              |                               |                             |                    |
| <b>Aktiva</b>                                 |                            |                               |                                  |                              |                               |                             |                    |
| Novčana sredstva<br>i računi kod banaka, neto | -                          | -                             | -                                | -                            | -                             | 36.578                      | 36.578             |
| Depoziti kod drugih<br>banaka, neto           | 180.614                    | 48.803                        | -                                | -                            | -                             | -                           | 229.417            |
| Krediti bankama, neto                         | 264.142                    | 230.765                       | 398.875                          | 1.173.061                    | 2.007.523                     | 5.239                       | 4.079.605          |
| Krediti ostalim<br>korisnicima, neto          | 144.901                    | 1.847.782                     | 1.635.954                        | 852.588                      | 2.435.461                     | 42.780                      | 6.959.466          |
| Imovina koja<br>se drži do dospjeća           | -                          | -                             | 33.073                           | 73.381                       | 40.656                        | 1.287                       | 148.397            |
| Imovina raspoloživa<br>za prodaju             | -                          | -                             | -                                | -                            | 206.921                       | 9.556                       | 216.477            |
| Ulaganja u<br>pridružena društva              | -                          | -                             | -                                | -                            | -                             | 29.761                      | 29.761             |
| Materijalna<br>i nematerijalna imovina        | -                          | -                             | -                                | -                            | -                             | 50.099                      | 50.099             |
| Imovina<br>namijenjena prodaji                | -                          | -                             | -                                | -                            | -                             | 11.539                      | 11.539             |
| Ostala aktiva, neto                           | -                          | -                             | -                                | -                            | -                             | 2.836                       | 2.836              |
| <b>Ukupna aktiva (1)</b>                      | <b>589.657</b>             | <b>2.127.350</b>              | <b>2.067.902</b>                 | <b>2.099.030</b>             | <b>4.690.561</b>              | <b>189.675</b>              | <b>11.764.175</b>  |

*Bilješke uz finansijska izvješća (nastavak)*

ZA GODINE KOJE SU ZAVRŠILE  
31. PROSINCA 2004. I 31. PROSINCA 2003.

**29. Kamatni rizik (nastavak)**

| 2004.  | Do<br>1 mjesec<br>000 kuna | 1 do 3<br>mjeseca<br>000 kuna | 3 mj. do<br>1 godine<br>000 kuna | 1 do 3<br>godina<br>000 kuna | Preko 3<br>godine<br>000 kuna | Beska-<br>matno<br>000 kuna | Ukupno<br>000 kuna |
|--|----------------------------|-------------------------------|----------------------------------|------------------------------|-------------------------------|-----------------------------|--------------------|
| <b>Pasiva</b>  |                            |                               |                                  |                              |                               |                             |                    |
| Obveze po depozitima   | -                          | -                             | -                                | 479                          | -                             | 525.375                     | 525.854            |
| Obveze po kreditima  | 590.448                    | 237.498                       | 1.297.644                        | 224.641                      | 305.745                       | 28.453                      | 2.684.429          |
| Obveze za izdane<br>dugoročne vrijednosne<br>papire              | -                          | -                             | -                                | -                            | 3.050.991                     | 104.403                     | 3.155.394          |
| Ostale obveze  | -                          | -                             | -                                | -                            | -                             | 820.213                     | 820.213            |
| <b>Ukupna pasiva</b>   | <b>590.448</b>             | <b>237.498</b>                | <b>1.297.644</b>                 | <b>225.120</b>               | <b>3.356.736</b>              | <b>1.478.444</b>            | <b>7.185.890</b>   |
| <b>Kapital</b>   |                            |                               |                                  |                              |                               |                             |                    |
| Osnivački kapital  | -                          | -                             | -                                | -                            | -                             | 3.753.737                   | 3.753.737          |
| Zadržana dobit   | -                          | -                             | -                                | -                            | -                             | 680.534                     | 680.534            |
| Neto dobit<br>tekuće godine                                      | -                          | -                             | -                                | -                            | -                             | 136.343                     | 136.343            |
| <b>Ukupni kapital</b>  | <b>-</b>                   | <b>-</b>                      | <b>-</b>                         | <b>-</b>                     | <b>-</b>                      | <b>4.570.614</b>            | <b>4.570.614</b>   |
| Garantni fond  | -                          | -                             | -                                | -                            | -                             | 7.671                       | 7.671              |
| <b>Ukupni kapital<br/>i garantni fond</b>                        | <b>-</b>                   | <b>-</b>                      | <b>-</b>                         | <b>-</b>                     | <b>-</b>                      | <b>4.578.285</b>            | <b>4.578.285</b>   |
| <b>Ukupna pasiva,<br/>ukupni kapital<br/>i garantni fond (2)</b> | <b>590.448</b>             | <b>237.498</b>                | <b>1.297.644</b>                 | <b>225.120</b>               | <b>3.356.736</b>              | <b>6.056.729</b>            | <b>11.764.175</b>  |
| <b>Neto aktiva / pasiva<br/>(1) - (2)</b>                        | <b>(791)</b>               | <b>1.889.852</b>              | <b>770.258</b>                   | <b>1.873.910</b>             | <b>1.333.825</b>              | <b>(5.867.054)</b>          | <b>-</b>           |

## HRVATSKA BANKA ZA OBNOVU I RAZVITAK

*Bilješke uz finansijska izvješća (nastavak)*

ZA GODINE KOJE SU ZAVRŠILE

31. PROSINCA 2004. I 31. PROSINCA 2003.

**29. Kamatni rizik (nastavak)**

|  | Do 1<br>mjesec<br>000 kuna | 1 do 3<br>mjeseca<br>000 kuna | 3 mј. do<br>1 godine<br>000 kuna | 1 do 3<br>godina<br>000 kuna | Preko<br>3 godine<br>000 kuna | Beska-<br>matno<br>000 kuna | Ukupno<br>000 kuna |
|--|----------------------------|-------------------------------|----------------------------------|------------------------------|-------------------------------|-----------------------------|--------------------|
| <b>Aktiva</b>  |                            |                               |                                  |                              |                               |                             |                    |
| Novčana sredstva<br>i računi kod banaka, neto                    | -                          | -                             | -                                | -                            | -                             | 101.802                     | 101.802            |
| Depoziti kod<br>drugih banaka, neto                              | 610.355                    | 41.283                        | -                                | -                            | -                             | -                           | 651.638            |
| Krediti bankama, neto  | 117.958                    | 83.576                        | 264.797                          | 571.086                      | 1.346.205                     | 2.442                       | 2.386.064          |
| Krediti ostalim<br>korisnicima, neto                             | 502.310                    | 1.940.845                     | 1.681.652                        | 344.441                      | 2.326.413                     | 54.801                      | 6.850.462          |
| Imovina koja<br>se drži do dospijeća                             | -                          | -                             | 30.776                           | 106.117                      | 40.527                        | 1.552                       | 178.972            |
| Imovina raspoloživa<br>za prodaju                                | -                          | -                             | -                                | -                            | 58.000                        | 6.994                       | 64.994             |
| Ulaganja<br>u pridružena društva                                 | -                          | -                             | -                                | -                            | -                             | 29.761                      | 29.761             |
| Materijalna<br>i nematerijalna imovina                           | -                          | -                             | -                                | -                            | -                             | 48.787                      | 48.787             |
| Imovina namijenjena<br>prodaji                                   | -                          | -                             | -                                | -                            | -                             | 13.661                      | 13.661             |
| Ostala aktiva, neto  | -                          | -                             | -                                | -                            | -                             | 10.988                      | 10.988             |
| <b>Ukupna aktiva (1)</b>   | <b>1.230.623</b>           | <b>2.065.704</b>              | <b>1.977.225</b>                 | <b>1.021.644</b>             | <b>3.771.145</b>              | <b>270.788</b>              | <b>10.337.129</b>  |
| <b>Pasiva</b>  |                            |                               |                                  |                              |                               |                             |                    |
| Obveze po depozitima   | -                          | -                             | -                                | -                            | 3.000                         | 452.857                     | 455.857            |
| Obveze po kreditima  | 770.577                    | 535.456                       | 1.964.136                        | 219.432                      | 403.746                       | 35.584                      | 3.928.931          |
| Obveze za izdane<br>dugoročne vrijednosne<br>papire              | -                          | 235.562                       | -                                | -                            | 764.691                       | 18.780                      | 1.019.033          |
| Ostale obveze  | -                          | -                             | -                                | -                            | -                             | 826.390                     | 826.390            |
| <b>Ukupna pasiva</b>   | <b>770.577</b>             | <b>771.018</b>                | <b>1.964.136</b>                 | <b>219.432</b>               | <b>1.171.437</b>              | <b>1.333.611</b>            | <b>6.230.211</b>   |
| <b>Kapital</b>   |                            |                               |                                  |                              |                               |                             |                    |
| Osnivački kapital  | -                          | -                             | -                                | -                            | -                             | 3.418.737                   | 3.418.737          |
| Zadržana dobit   | -                          | -                             | -                                | -                            | -                             | 513.757                     | 513.757            |
| Neto dobit<br>tekuće godine                                      | -                          | -                             | -                                | -                            | -                             | 166.777                     | 166.777            |
| <b>Ukupni kapital</b>  | <b>-</b>                   | <b>-</b>                      | <b>-</b>                         | <b>-</b>                     | <b>-</b>                      | <b>4.099.271</b>            | <b>4.099.271</b>   |
| Garantni fond  | -                          | -                             | -                                | -                            | -                             | 7.647                       | 7.647              |
| <b>Ukupni kapital<br/>i garantni fond</b>                        | <b>-</b>                   | <b>-</b>                      | <b>-</b>                         | <b>-</b>                     | <b>-</b>                      | <b>4.106.918</b>            | <b>4.106.918</b>   |
| <b>Ukupna pasiva,<br/>ukupni kapital<br/>i garantni fond (2)</b> | <b>770.577</b>             | <b>771.018</b>                | <b>1.964.136</b>                 | <b>219.432</b>               | <b>1.171.437</b>              | <b>5.440.529</b>            | <b>10.337.129</b>  |
| <b>Neto aktiva / pasiva<br/>(1) - (2)</b>                        | <b>460.046</b>             | <b>1.294.686</b>              | <b>13.089</b>                    | <b>802.212</b>               | <b>2.599.708</b>              | <b>(5.169.741)</b>          | <b>-</b>           |

*Bilješke uz finansijska izvješća (nastavak)*

ZA GODINE KOJE SU ZAVRŠILE  
31. PROSINCA 2004. I 31. PROSINCA 2003.

**30. Koncentracija po zemljopisnim segmentima**

Koncentracija aktive i pasive prema zemljopisnim segmentima iznesena je u nastavku:

| 2004.   | Republika<br>Hrvatska<br>000 kuna | Zemlje<br>Europske unije<br>000 kuna | Ostale<br>zemlje<br>000 kuna | Ukupno<br>000 kuna |
|---|-----------------------------------|--------------------------------------|------------------------------|--------------------|
| <b>Aktiva</b>                                 |                                   |                                      |                              |                    |
| Novčana sredstva                              |                                   |                                      |                              |                    |
| i računi kod banaka, neto                     | 1.283                             | 31.515                               | 3.780                        | 36.578             |
| Depoziti kod drugih banaka, neto              | 197.416                           | 31.895                               | 106                          | 229.417            |
| Krediti bankama, neto                         | 4.062.850                         | -                                    | 16.755                       | 4.079.605          |
| Krediti ostalim korisnicima, neto             | 6.948.998                         | -                                    | 10.468                       | 6.959.466          |
| Imovina koja se drži do dospijeća             | 148.397                           | -                                    | -                            | 148.397            |
| Imovina raspoloživa za prodaju                | 216.459                           | 18                                   | -                            | 216.477            |
| Ulaganja u pridružena društva                 | 29.761                            | -                                    | -                            | 29.761             |
| Materijalna i nematerijalna imovina           | 50.099                            | -                                    | -                            | 50.099             |
| Imovina namijenjena prodaji                   | 11.539                            | -                                    | -                            | 11.539             |
| Ostala aktiva, neto                           | 2.273                             | 356                                  | 207                          | 2.836              |
| <b>Ukupna aktiva</b>                          | <b>11.669.075</b>                 | <b>63.784</b>                        | <b>31.316</b>                | <b>11.764.175</b>  |
| <b>Pasiva</b>                                 |                                   |                                      |                              |                    |
| Obveze po depozitima                          | 525.854                           | -                                    | -                            | 525.854            |
| Obveze po kreditima                           | -                                 | 2.586.852                            | 97.577                       | 2.684.429          |
| Obveze za izdane dugoročne vrijednosne papire | -                                 | 3.155.394                            | -                            | 3.155.394          |
| Ostale obveze                                 | 818.329                           | 34                                   | 1.850                        | 820.213            |
| <b>Ukupna pasiva</b>                          | <b>1.344.183</b>                  | <b>5.742.280</b>                     | <b>99.427</b>                | <b>7.185.890</b>   |
| <b>Neto bilanca</b>                           | <b>10.324.892</b>                 | <b>(5.678.496)</b>                   | <b>(68.111)</b>              | <b>4.578.285</b>   |

## HRVATSKA BANKA ZA OBNOVU I RAZVITAK

*Bilješke uz finansijska izvješća (nastavak)*

ZA GODINE KOJE SU ZAVRŠILE  
31. PROSINCA 2004. I 31. PROSINCA 2003.

**30. Koncentracija po zemljopisnim segmentima (nastavak)**

|                                     | Republika<br>Hrvatska<br>000 kuna | Zemlje<br>Europske unije<br>000 kuna | Ostale<br>zemlje<br>000 kuna | Ukupno<br>000 kuna |
|-------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|------------------------------|--------------------|
| <b>Aktiva</b>                       |                                   |                                      |                              |                    |
| Novčana sredstva                    |                                   |                                      |                              |                    |
| i računi kod banaka, neto           | 51.967                            | 44.583                               | 5.252                        | 101.802            |
| Depoziti kod drugih banaka, neto    | 81.676                            | 448.212                              | 121.750                      | 651.638            |
| Krediti bankama, neto               | 2.384.839                         | -                                    | 1.225                        | 2.386.064          |
| Krediti ostalim korisnicima, neto   | 6.820.224                         | -                                    | 30.238                       | 6.850.462          |
| Imovina koja                        |                                   |                                      |                              |                    |
| se drži do dospijeća                | 178.972                           | -                                    | -                            | 178.972            |
| Imovina raspoloživa za prodaju      | 64.979                            | 15                                   | -                            | 64.994             |
| Ulaganja u pridružena društva       | 29.761                            | -                                    | -                            | 29.761             |
| Materijalna i nematerijalna imovina | 48.787                            | -                                    | -                            | 48.787             |
| Imovina namijenjena prodaji         | 13.661                            | -                                    | -                            | 13.661             |
| Ostala aktiva, neto                 | 3.656                             | 7.193                                | 139                          | 10.988             |
| <b>Ukupna aktiva</b>                | <b>9.678.522</b>                  | <b>500.003</b>                       | <b>158.604</b>               | <b>10.337.129</b>  |
| <b>Pasiva</b>                       |                                   |                                      |                              |                    |
| Obveze po depozitima                | 455.857                           | -                                    | -                            | 455.857            |
| Obveze po kreditima                 | -                                 | 3.828.533                            | 100.398                      | 3.928.931          |
| Obveze za izdane                    |                                   |                                      |                              |                    |
| dugoročne vrijednosne papire        | -                                 | 1.019.033                            | -                            | 1.019.033          |
| Ostale obveze                       | 817.607                           | 8.783                                | -                            | 826.390            |
| <b>Ukupna pasiva</b>                | <b>1.273.464</b>                  | <b>4.856.349</b>                     | <b>100.398</b>               | <b>6.230.211</b>   |
| <b>Neto bilanca</b>                 | <b>8.405.058</b>                  | <b>(4.356.346)</b>                   | <b>58.206</b>                | <b>4.106.918</b>   |

# Bilanca

ZA GODINE KOJE SU ZAVRŠILE  
31. PROSINCA 2004. I 31. PROSINCA 2003.

## 31. Odobrenje finansijskih izvještaja

Finansijski izvještaji odobreni su od strane Uprave Banke te su odobreni za izdavanje 04. ožujka 2005. godine.

Za i u ime HBOR-a:

---

  
Verica Čirjak  
Direktorica Sektora računovodstva

---

  
Anton Kovačev  
Predsjednik Uprave

